

## ***REFERENCES***

**American Psychiatric Association. 1987.** *Diagnostic and statistical manual of mental disorders* (3<sup>rd</sup> ed. revised). Washington, DC: American Psychiatric Association.

**American Psychiatric Association. 1994.** *Diagnostic and statistical manual of mental disorders* (4<sup>th</sup> ed.). Washington, DC: American Psychiatric Association.

**Adair, J.G. 1999.** *Making psychology truly international: Development of the discipline across different languages and cultures.* Paper presented at the IUPsyS Africa Regional / PsySSA Conference, Durban.

**Adamson, E. 1990.** *Art as Healing.* Boston: Coventure Ltd.

**Axelson, J.A. 1993.** *Counseling and Development in a Multicultural Society.* California: Brooks / Cole Publishing Company.

**Barnett, O.W.; Miller-Perrin, C.L. and Perrin, R.D. 1997.** *Family Violence across the Lifespan.* Thousand Oaks, California: Sage Publications, Inc.

**Baruth, L.G. and Manning, M.L. 1991.** *Multicultural Counselling and Psychotherapy. A lifespan perspective.* New York: Macmillan Publishing Company.

**Baum, A.; Solomon, S.D. and Ursano, R.J. 1993.** Emergency / Disaster Studies. In J.P. Wilson and B. Raphael (Eds.), *International Handbook of Traumatic Stress Syndromes.* New York: Plenum Press.

**Benedict, C. 2000.** *Play Therapy Workshop: Traumatized children from an object-relations perspective.* Johannesburg.

**Bersani, C.A. and Chen, H. 1988.** Sociological Perspectives in Family Violence. In V.B. Van Hasselt; R.L. Morrison; A.S. Bellack and Hersen, M. (Eds.), *Handbook of Family Violence*. New York: Plenum Press.

**Botha, K.F.H. 1989.** *Rasioneel-Emotiewe Terapie by Post-traumatiese stress*. Unpublished MA dissertation. Potchefstroom University for CHE.

**Brislin, R.W. and Yoshida, T. (Eds.) 1994.** *Improving Intercultural Interactions. Modules for Cross-Cultural Training Programs*. Thousand Oaks: Sage Publications.

**Bronfenbrenner, U. 1979.** *The ecology of human development*. Cambridge: Havard University Press.

**Burger, E. 1999.** *A conceptualization of battered woman from an object-relations perspective, employing projective techniques*. Unpublished MA (Clinical Psychology) Dissertation. University of Pretoria.

**Carey, L.J. 1999.** *Sand play Therapy with Children and Adults*. New Jersey: Jason Aronson Inc.

**Carlson, E.B. 1997.** *Trauma assessments: A clinician's guide*. New York: Guilford.

**Casas, E. and Vasquez, L.A. 1991.** In L.G. Baruth and M.L. Manning. *Multicultural Counseling and Psychotherapy. A lifespan perspective*. New York: Macmillan Publishing Company.

**Connor, M. 1994.** *Training the Counsellor. An integrative model*. London: Routledge.

**Conradie, C. 1995.** *Enkele riglyne vir opvoedkundige-sielkundige terapie binne verskillende kulture*. Unpublished M Ed. Dissertation. University of South Africa.

**Cowley, B.S. 1995.** *The effects of social support and Psycho educational workshops in the treatment of PTSD.* Unpublished MA Dissertation. Rand Afrikaans University.

**Dalley, T.; Case, C.; Schaverien, J.; Weir, F.; Halliday, D.; Nowell Hall, P.; Waller, D. 1987.** *Images of Art Therapy. New developments in theory and practice.* London: Tavistock Publications.

**Dalley, T. 1987.** Art as therapy: some new perspectives. In T. Dalley *et al*, *Images of Art Therapy. New developments in theory and practice.* London: Tavistock Publications.

**De Kock, H. 1994.** *Multicultural education in the classroom.* Paper presented in August 1994. Vista University.

**Denzin, N.K. and Lincoln, Y.S. (Eds.) 1994.** *Handbook of Qualitative research.* Thousand Oaks: Sage Publications.

**Denzin, N.K. and Lincoln, Y.S. (Eds.) 1998.** *The Landscape of Qualitative research. Theories and Issues.* Thousand Oaks: Sage Publications.

**De Vos, A.S. (Ed.) 1998.** *Research at grass roots. A primer for the caring professions.* Pretoria: Van Schaik Publishers.

**Diller, J.V. 1999.** *Cultural Diversity. A Primer for the Human Services.* Belmont: Wadsworth Publishing Company.

**DiNicola, V.F. 1996.** Ethnocultural aspects of PTSD and Related Disorders Among Children and Adolescents. In A.J. Marsella, M.J. Friedman, E.T. Gerrity and R.M. Scurfield (Eds.) *Ethnocultural Aspects of Posttraumatic Stress Disorder.* Washington, DC: American Psychological Association.

**Domestic Violence: the new approach.** *Pretoria News*, 30 May 2000, p 8.

**Donald, D; Lazarus, S; Lolwana, P. 1997.** *Educational Psychology in Social Context*. Cape Town: Oxford University Press.

**Duffy, M.E. 1993.** Methodological Triangulation. In P.D. Leedy, *Practical Research: Planning and Design*, 5<sup>th</sup> ed. New York: Macmillan.

**Durlak, J.A. 1993.** Successful Prevention programs for Children and Adolescents. In J.P. Wilson and B. Raphael (Eds.), *International Handbook of Traumatic Stress Syndromes*. New York: Plenum Press.

**Eagle, G. 1999.** Trauma Intervention: Charting the Territory. *New Therapist*, November / December, 24-31.

**Erickson, E. 1968.** *Identity, youth and crisis*. New York: Norton.

**Everstine, D.S. and Everstine, L. 1993.** *The Trauma Response. Treatment for emotional injury*. New York: W.W. Norton and Company, Inc.

**Fishman, D.B. 1999.** *The Case for Pragmatic Psychology*. New York: University Press.

**Friedman, M.J. and Marsella, A.J. 1996.** Posttraumatic Stress Disorder: An Overview of the Concept. In A.J. Marsella, M.J. Friedman, E.T. Gerrity and R.M. Scurfield (Eds.) *Ethnocultural Aspects of Posttraumatic Stress Disorder*. Washington, DC: American Psychological Association.

**Fukuyama M.A. 1990.** Taking a universal approach to multicultural counseling. *Counselor Education and Supervision*. 30, 6-17.

**Gelles, R.J. 1993.** Through a Sociological lens: Social Structure and Family Violence. In R.J. Gelles and D.R. Loseke (Eds.) *Current Controversies on Family Violence*. Newbury Park, California: Sage Publications, Inc.

**Gelles, R.J. and Loseke, D.R. (Eds.) 1993.** *Current Controversies on Family Violence*. Newbury Park, California: Sage Publications, Inc.

**Gelles, R.J. and Cornell, C.P. 1990.** *Intimate Violence in Families*. Newbury Park, California: Sage Publications, Inc.

**Gerrity, E.T. and Solomon, S.D. 1996.** The Treatment of PTSD and Related stress Disorders: Current Research and Clinical Knowledge. In A.J. Marsella, M.J. Friedman, E.T. Gerrity and R.M. Scurfield (Eds.) *Ethnocultural Aspects of Posttraumatic Stress Disorder*. Washington, DC: American Psychological Association.

**Gibbs, J.T. and Haung, L.N. 1998.** *Children of color: Psychological interventions with culturally diverse youth*. San Francisco: Jossey Bass.

**Gillis, H. 1994.** *Counselling young people*. Pretoria: Haum Tertiary.

**Gobodo, P. 1990.** Notions about culture in understanding Black psychotherapy. Are we trying to raise the dead? *South African Journal of Psychology*, 20(2): 93-97.

**Gordon, R, and Wraith, R. 1993.** Responses of Children and Adolescents to Disaster. In J.P. Wilson and B. Raphael (Eds.), *International Handbook of Traumatic Stress Syndromes*. New York: Plenum Press.

**Green, B.L. 1993.** Identifying Survivors at Risk. In J.P. Wilson and B. Raphael (Eds.), *International Handbook of Traumatic Stress Syndromes*. New York: Plenum Press.

**Green, J.W. 1995.** *Cultural Awareness in the Human Services. A Multi-ethnic Approach*. Boston: Allyn and Bacon.

- Guba, E.G. and Lincoln, Y.S. 1994.** Competing paradigms in Qualitative Research. In N.K. Denzin and Y.S. Lincoln (Eds.), *Handbook of Qualitative research*. Thousand Oaks: Sage Publications.
- Hartzenberg, L.M. 1998.** *Training career counsellors for a multicultural practice*. Unpublished dissertation. University of Pretoria.
- Herr, C.L. 1989.** *Counselling in a dynamic society: Opportunities and challenges*. Alexandria, VA: American association for Counseling and Development.
- Herring, R.D. 1997.** *Multicultural Counseling in Schools. A synergetic approach*. Alexandria: American Counseling Association.
- Herz, B. 1994.** The effects of group-based cognitive-behavioural intervention on Post-traumatic stress in Black adolescents. Unpublished M Sc Dissertation. Rand Afrikaans University.
- Hough, M. 1998.** *Counselling Skills and Theory*. London: Hodder & Stoughton.
- Jenkins, J.H. 1996.** *Culture, emotion, and PTSD*. In A.J. Marsella, M.J. Friedman, E.T. Gerrity and R.M. Scurfield (Eds.) *Ethnocultural Aspects of Posttraumatic Stress Disorder*. Washington, DC: American Psychological Association.
- Johnson, K. 1998.** *Trauma in the lives of Children*. Alameda, California: Hunter House Inc.
- Jordaan, W and Jordaan, J. 2000.** *People in Context* (Third edition). Johannesburg: Heinemann.
- Jordan, B. 1998.** Apartheid's racist IQ tests to be stopped. *Sunday Times*, 24 May 1998, p 14.

**Kluckhohn, C. and Murray, H. 1957.** *Personality in nature, culture and society.* New York: Basic Books.

**Kriegler, S.M. 1994.** Die verskynsel van Multikulturaliteit. *UP-Dosent Bulletin oor Hoëronderwys*, 15(1), 33-38.

**Kunutu, P.J.M. 1993.** *Cross-cultural psychotherapy.* Paper presented at the University of Bophuthatswana, South Africa, 31 July 1993.

**Lee, C.C. (Ed.) 1995.** *Counselling for Diversity. A guide for school counsellors and related professionals.* Boston: Allyn and Bacon.

**Lee, C.C. and Richardson, B.L. (Eds.) 1991.** *Multicultural Issues in Counselling: New approaches to diversity.* Alexandria: American Counselling Association.

**Lemmer, E. and Squelch, J. 1993.** *Multicultural Education. A teacher's manual.* Pretoria: Sygma Press.

**Levinson, D. 1988.** Family Violence in Cross-cultural Perspective. In V.B. Van Hasselt ; R.L. Morrison.; A.S. Bellack and M. Hersen (Eds.), *Handbook of Family Violence.* New York: Plenum Press.

**Lewis, S. 1999.** *An Adult's Guide to Childhood Trauma.* Cape Town: David Philip Publishers.

**Locke, D.C. 1992.** *Increasing multicultural understanding: A comprehensive model.* Newbury Park, CA: Sage Publishers.

**Lowenfeld, V. and Brittain, W. 1970.** *Creative and mental growth.* (5th edition). New York: Macmillan.

**Lum, D. 1997.** Should Program and Service Delivery Systems be Culture-Specific in their Design? In D. de Anda (Ed.), *Controversial Issues in Multiculturalism*. Needham Heights: Allyn and Bacon.

**Lynch, J.; Modgil, C.; Modgil, S. (Eds.) 1992.** *Cultural Diversity and the Schools*. Volume 1. London.

**McFadden, J. 1999.** *Transcultural Counseling*. 2<sup>nd</sup> edition. Alexandria, VA: American Counseling Association.

**Magill, F.N. (Ed.) 1996.** *International Encyclopaedia of Psychology*. Volume 2. London: FD Publishers.

**Malchiodi, C.A. 1997.** *Breaking the silence. Art therapy with children from violent homes*. Second Edition. New York: Brunner/Mazel Publishers.

**Marais, J.L. 1995.** *Inleiding tot Multikulturele Skoolvoortgting: Teorie en Praktyk*. Potchefstroom: Dept. Sentrale Publikasies, PU vir CHO.

**Marsella, A.J.; Friedman, M.J. and Spain, E.H. 1996.** Ethnocultural Aspects of PTSD: An Overview of Issues and Research Directions. In A.J. Marsella, M.J. Friedman, E.T. Gerrity and R.M. Scurfield (Eds.) *Ethnocultural Aspects of Posttraumatic Stress Disorder. Issues, Research, and Clinical Applications*. Washington, DC: American Psychological Association.

**Mathaba, N.R. and Temane, M.Q. 1993.** The realities and Imperatives of Career Counselling for a Developing South Africa. *Journal of Multicultural Counseling and Development*. 1 (15): 38-41.

**May, R. 1985.** *My quest for beauty*. Dallas: Saybrook.

**Merriam, S.B. 1991.** *Case Study Research in Education: A Qualitative Approach*. San Fransisco: Jossey-Bass Publishers.



**Mertens, D.M. 1998.** *Research Methods in Education and Psychology*. Thousand Oaks: Sage Publications.

**Micheals, J. 2001.** Selebi has some explaining to do. *Pretoria News*, 23 August, 2001, p 3.

**Moon, B.L. 1998.** *The Dynamics of Art as Therapy with Adolescents*. Springfield, USA: Charles C Thomas Publisher, Ltd.

**Mouton, J. 2001.** *How to succeed in your Master's & Doctoral Studies. A South African Guide and Resource Book*. Pretoria: Van Schaik Publishers.

**Mouton, J. and Marais, H.C. 1990.** *Basiese begrippe: Metodologie van die geesteswetenskappe*. Pretoria: Raad vir Geesteswetenskaplike Navorsing.

**Mpofu, E. 1994.** Counsellor roles and perceptions and preferences. *Counselling Psychology Quarterly*, 7(3) : 311-326.

**Mwamwenda, T.S. 1995.** *Educational Psychology: An African Perspective*. Isando: Heinemann Publishers.

**New Webster's Dictionary of the English Language. 1984.** Chicago: Consolidated Book Publishers.

**Nowell-Hall, P. 1987.** Art Therapy: the way of healing the split. In T. Dalley *et al* *Images of Art Therapy. New developments in theory and practice*. London: Tavistock Publications.

**Oaklander, V. 2000.** *Windows to our children workshop. A gestalt therapy approach to children and adolescents*. Pretoria.

**Palmer, S. and Laugani, P. 1999.** *Counseling in a multicultural society*. Thousand Oaks: Sage Publishers.

**Pecora, P.J.; Fraser, M.W.; Nelson, K.E.; Mc Croskey, J.; Meezan, W. 1995.** *Evaluating Family-based Services*. New York: Aldine de Gruyter.

**Pedersen, P.B. 1994.** Multicultural Counseling. In R.W. Brislin and T. Yoshida (Eds.) *Improving intercultural interactions. Modules for cross-cultural training programs*. Thousand Oaks: Sage Publications.

**Pedersen, P.B. 1991.** *Multicultural Counseling and Psychotherapy: A Lifespan Perspective*. New York: MacMillan Publishing Company.

**Pedersen, P.B. and Ivey, A. 1993.** *Cultured Centred Counseling and Interviewing Skills. A practical guide*. Connecticut: Paeger Publishers.

**Peled, E.; Jaffe, P.G.; Edleson, J.L. 1995.** *Ending the cycle of violence. Community responses to children of battered women*. Thousand Oaks: Sage Publications.

**Peltzer, K. 1998.** Ethnocultural construction of posttraumatic stress symptoms in African contexts. *Journal of Psychology in Africa*, Vol.8: 17-30.

**Pontorotto, J.G. and Pedersen, P.B. 1993.** *Preventing Prejudice. A guide for counselors and educators*. California: Sage Publications.

**Pontorotto, J.G.; Casas, J.M.; Suzuki, L.A. and Alexander, C.M. 1995.** *Handbook of Multicultural Counseling*. California: Sage Publications.

**Pope-Davis, D.B. and Coleman, H.L.K. (Eds.) 1997.** *Multicultural Counseling Competencies. Assessment, Education and Training, and Supervision*. Thousand Oaks: Sage Publications.

**Porter, A. 1994.** *Hulpverlening deur die maatskaplike werker aan die slagoffer en oortreder betrokke by seksuele molestering van kinders*. Unpublished M Soc Dissertation. University of the Free State.

**Pynoos, R.S, and Nader, K. 1993.** Issues in the Treatment of Posttraumatic Stress in Children and Adolescents. In J.P. Wilson and B. Raphael (Eds.), *International Handbook of Traumatic Stress Syndromes*. New York: Plenum Press.

**Raphael, B. and Wilson, J.P. 1993.** Theoretical and Intervention Considerations in working with Victims of Disaster. In J.P. Wilson and B. Raphael (Eds.), *International Handbook of Traumatic Stress Syndromes*. New York: Plenum Press.

**Raubenheimer, J.R. 1987.** Counselling across cultural borders in South Africa. *International Journal for Advancement of Counselling*. 10: 229-235.

**Retief, A. 1988.** *Method and theory in cross-cultural psychological assessment*. Report Series 6. Pretoria: Human Sciences Research Council.

**Rogers, C. 1996. (Ed.)** *The Carl Roger's Reader*. London: Constable.

**Root, M.P. 1996.** Woman of colour and traumatic stress in "domestic captivity": Gender and race as disempowering status. In A.J. Marsella, M.J. Friedman, E.T. Gerrity and R.M. Scurfield (Eds.), *Ethnocultural Aspects of Posttraumatic Stress Disorder. Issues, Research, and Clinical Applications*. Washington, DC: American Psychological Association.

**Rosin, R.M. 1994.** *The effect of a psycho-educational intervention on Post-traumatic stress in sexually abused children*. Unpublished MA Dissertation. Rand Afrikaans University.

**Rothman, J. and Thomas, E.J. 1994.** *Intervention Research: Design and development for human service*. New York: Haworth.

- Samuda, R.J. and Wolfgang, A. (Eds.). 1985.** *Intercultural Counselling and Assessment. Global perspectives.* New York: C.J. Hofefe, Inc.
- Schaefer, C. 1995.** Play therapy for psychic trauma in children. In K. O'Connor and C. Schaefer, *Handbook for play therapy.* New York: Wiley.
- Seedat, M. and Nell, V. 1990.** Third World or one world: Mysticism, pragmatism and pain in family therapy in South Africa. *South African Journal of Psychology*, 20(3):141-148.
- Silove, D. and Schweitzer, R. 1993.** Apartheid: Disastrous Effects of a Community in Conflict. In J.P. Wilson and B. Raphael (Eds.), *International Handbook of Traumatic Stress Syndromes.* New York: Plenum Press.
- Simpson, M.A. 1993.** Bitter Waters: Effects on children of the Stresses of Unrest and Oppression. In J.P. Wilson and B. Raphael (Eds.), *International Handbook of Traumatic Stress Syndromes.* New York: Plenum Press.
- Singer, A. 1994.** Reflections on Multiculturalism. *Phi Delta Kappan*, 12: 285-288.
- Snyman, S. 2000.** *The new Family Violence Act workshop.* Pretoria.
- Sonn, J.P. 1994.** Establishing an inclusive, democratic Society: The need for a multicultural perspective in education. *Multicultural Teaching*, 12(13):9-20.
- South African Police Statistical Services. 2000.** Personal interview with Capt. P. Volschenck.
- South African Government Gazette. 1998.** *Domestic Violence Act. Act no. 116.*
- Spinola, C.G. 1991.** *An analysis of the phenomenon of multiculturalism in the education process.* Unpublished MA-thesis. University of South Africa.

**Spreight, S.L.; Myers, L.J.; Cox, C.I. and Highlen, P.S. 1991.** A redefinition of Multicultural counseling. *Journal of Counseling and Development*. Vol. 70, 29-35.

**Straus, M. 1997.** Physical Child Abuse. In O.W. Barnett; C.L. Miller-Perrin and R.D. Perrin, *Family Violence across the Lifespan*. Thousand Oaks, California: Sage Publications, Inc.

**Sue, D.W., Arredondo, P. and McDavis, R.J. 1992.** Multicultural Counseling Competencies and Standards: A call to the Profession. *Journal of Counseling and Development*, 70(3/4), 477-486.

**Sue, D.W.; Bernier, J.E.; Durran, A.; Feinberg, L.; Pedersen, P.; Smith, E.J. and Vasquez-Nuttall, E. 1982.** Position Paper: Cross-cultural competencies. *The Counseling Psychologist*, 10, 1-8.

**Van der Spuy, F.W. 1996.** Trauma and its research - some perspectives. *Southern African Journal epidemiology and infection*. 11(2), 34-36.

**Van der Want, D.J. 1993.** *Cross-cultural Psychotherapy in South Africa: Towards a conceptual clarification*. Unpublished M.Ed. Dissertation. Rand Afrikaans University.

**Van Hasselt, V.B.; Morrison, R.L.; Bellack, A.S. and Hersen, M. (Eds.) 1988.** *Handbook of Family Violence*. New York: Plenum Press.

**Weisaeth, L. and Eitinger, L. 1993.** Post-traumatic Stress Phenomena. In J.P. Wilson and B. Raphael (Eds.), *International Handbook of Traumatic Stress Syndromes*. New York: Plenum Press.

**Wilson, J.P. and Raphael, B. (Eds.) 1993.** *International Handbook of Traumatic Stress Syndromes*. New York: Plenum Press.

**Wolfe, B. 1997.** Children exposed to marital violence. In O.W. Barnett; C.L. Miller-Perrin and R.D. Perrin, *Family Violence across the Lifespan*. Thousand Oaks, California: Sage Publications.

### **ADDITIONAL SOURCES CONSULTED**

**Adair, J.G. 1996.** The Indigenous Psychology Bandwagon: Cautions and Consideration. In J. Pandey, D. Sinah and D.P.S. Bhawuk (Eds.), *Asian Contributions to Cross-Cultural Psychology*. New Delhi: Sage.

**Bisbey, S. and Bisbey, L.B. 1998.** *Brief Therapy for Post-traumatic Stress Disorder*. Chichester: John Wiley & Sons.

**Blackwell, R.D. 1993.** Disruption and Reconstitution of Family, Network, and Community Systems following Torture, Organized Violence, and Exile. In J.P. Wilson and B. Raphael (Eds.), *International Handbook of Traumatic Stress Syndromes*. New York: Plenum Press.

**Bodibe, R.C. 1994.** The multicultural counselling curriculum in a changing South Africa: Much ado about most things. *Multicultural Teaching*, 12.3: 17-20.

**Bradby, E. (Ed.) 1996.** *Defining Violence. Understanding the causes and effects of violence*. Aldershot: Avebury.

**Brett, E.A. 1993.** Psychoanalytic Contributions to a Theory of Traumatic Stress. In J.P. Wilson and B. Raphael (Eds.), *International Handbook of Traumatic Stress Syndromes*. New York: Plenum Press.

**Case, C. and Dalley, T. 1992.** *The handbook of Art Therapy*. London: Routledge.

**Chilland, C. and Young, J.G. 1994.** *Children and Violence*. New Jersey: Jason Aronson Inc.

**Dallos, R. and McLaughlin, E. 1993.** *Social Problems and the Family*. London: Sage Publications.

**De Anda, D. 1997.** *Controversial Issues in Multiculturalism*. Needham Heights: Allyn and Bacon.

**De Girolamo, G. and McFarlane, A.C. 1996.** The Epidemiology of PTSD: A Comprehensive Review of International Literature. In A.J. Marsella, M.J. Friedman, E.T. Gerrity and R.M. Scurfield (Eds.), *Ethnocultural Aspects of Posttraumatic Stress Disorder*. Washington, DC: American Psychological Association.

**Draguns, J.G. 1996.** Ethnocultural considerations in the Treatment of PTSD: Therapy and Service Delivery. In A.J. Marsella, M.J. Friedman, E.T. Gerrity and R.M. Scurfield (Eds.), *Ethnocultural Aspects of Posttraumatic Stress Disorder*. Washington, DC: American Psychological Association.

**Gusman, F.D.; Stewart, J.; Young, B.H.; Riney, S.J.; Abueg, F.R. and Blake, D.D. 1996.** A Multicultural Developmental approach for Treating Trauma. In A.J. Marsella, M.J. Friedman, E.T. Gerrity and R.M. Scurfield (Eds.), *Ethnocultural Aspects of Posttraumatic Stress Disorder*. Washington, DC: American Psychological Association.

**Horowitz, M.J. 1993.** Stress Response Syndromes: a review of post-traumatic stress and adjustment disorders. In J.P. Wilson and B. Raphael (Eds.), *International Handbook of Traumatic Stress Syndromes*. New York: Plenum Press.

**Janesick, V.J. 1998.** *"Stretching" Exercises for Qualitative Researchers*. Thousand Oaks: Sage Publications.

**Keane, T.M.; Kaloupek, D.G. and Weathers, F.W. 1996.** Ethnocultural Considerations in the Assessment of PTSD. In A.J. Marsella, M.J. Friedman, E.T.

**Levinson, D. 1988.** Family violence in cross-cultural perspective. In V.B. van Hasselt; R.L. Morrison; A.S. Bellack and M. Hersen, *Handbook of Family Violence*. New York: Plenum Press.

**Meintjies, B. 1999.** Where Violence has been. *New Therapist*, November / December, 18-22.

**Nieto, S. 1992.** *Affirming Diversity. The socialpolitical context of multicultural education*. New York: Longman.

**Pynoos, R. and Eth, S. 1986.** Special intervention programs for child witnesses to violence. In M. Lystad (Ed.), *Violence in the Home*. New York: Brunner/Mazel.

**Rudestam, K.E. and Newton, R.R. 1992.** *Surviving your Dissertation. A comprehensive guide to content and process*. London: Sage Publications.

**Saraga, E. 1993.** The Abuse of Children. In: R. Dallos and E. Mclaughlin (Eds.), *Social Problems and the Family*. London: Sage Publications.

**Schaverien, J. 1987.** The scapegoat and talisman: transference in art therapy. In P. Dalley *et al*, *Images of Art Therapy. New developments in theory and practice*. London: Tavistock Publications.

**Schoeman, J.P. and van der Merwe, M. 1996.** *Entering the Child's World. A play Therapy Approach*. Pretoria: Kasigo Tertiary.

**Stake, R.E. 1995.** *The Art of Case Study Research*. Thousand Oaks: Sage Publications

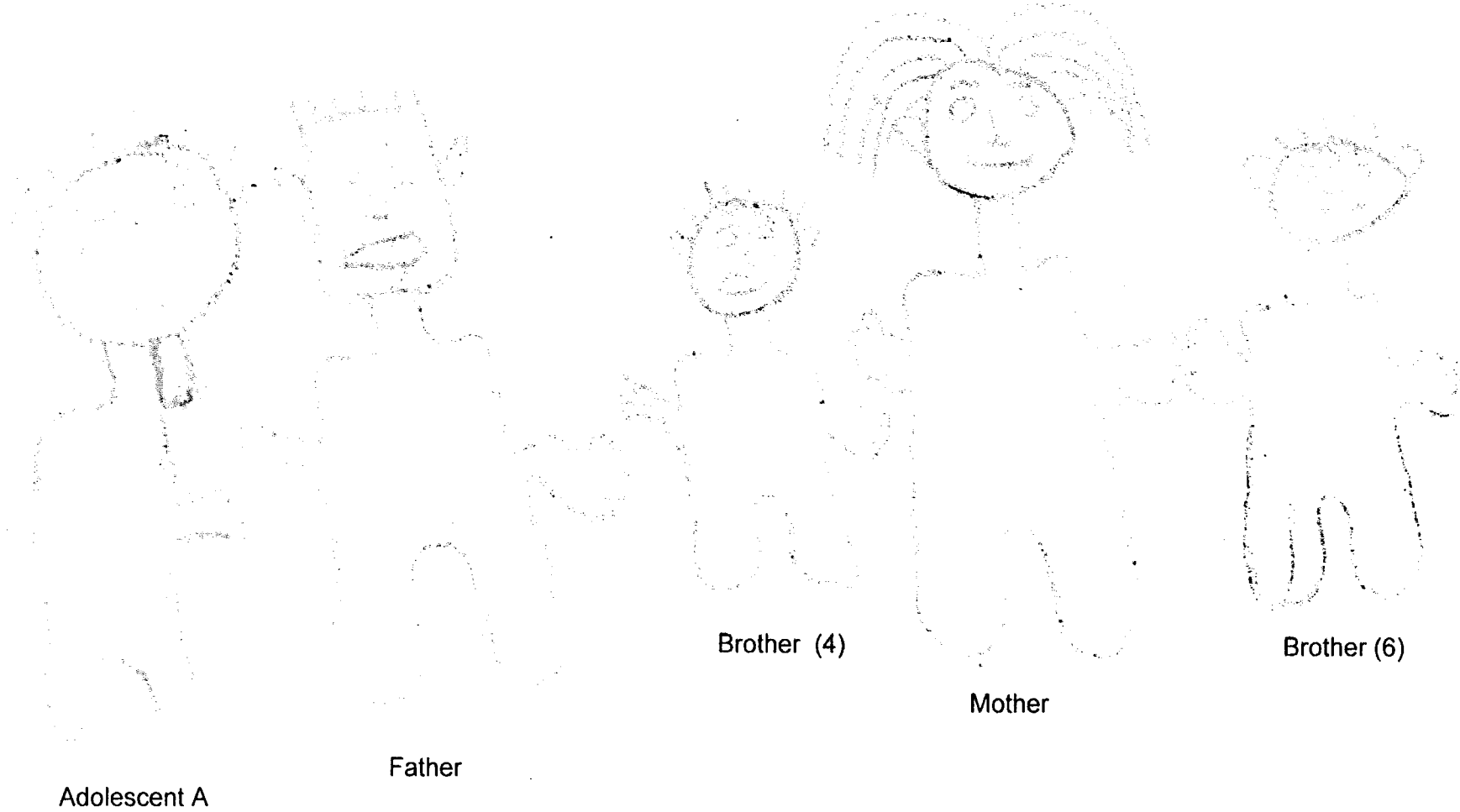
**Vontress, C.E. 1991.** Traditional Healing in Africa: Implications for Cross-Cultural Counseling. *Journal of Counseling and Development*, September/October, Vol. 70:242-249.



# *APPENDIX*

## *1A*

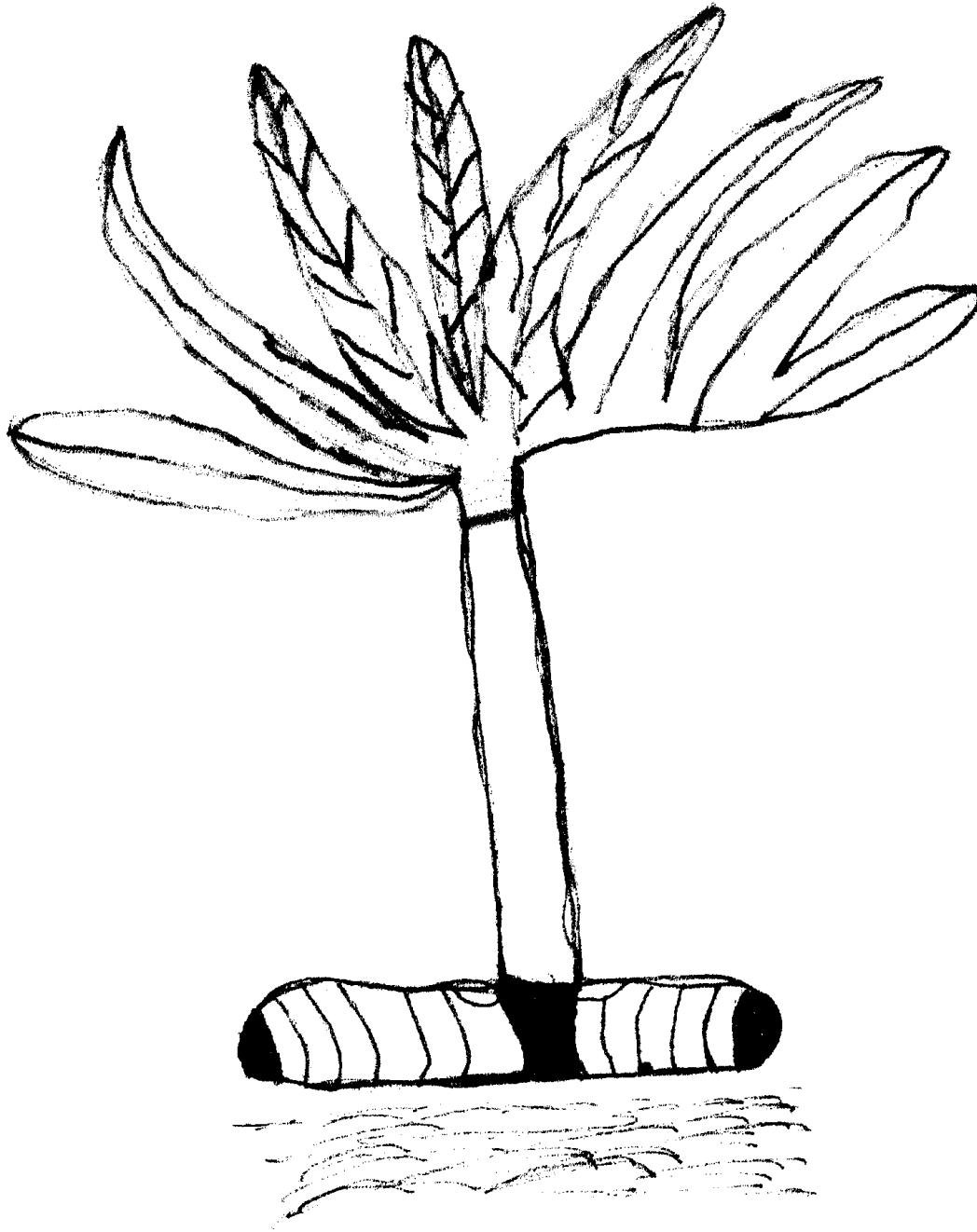
*INTERVENTION: CASE STUDY 1*



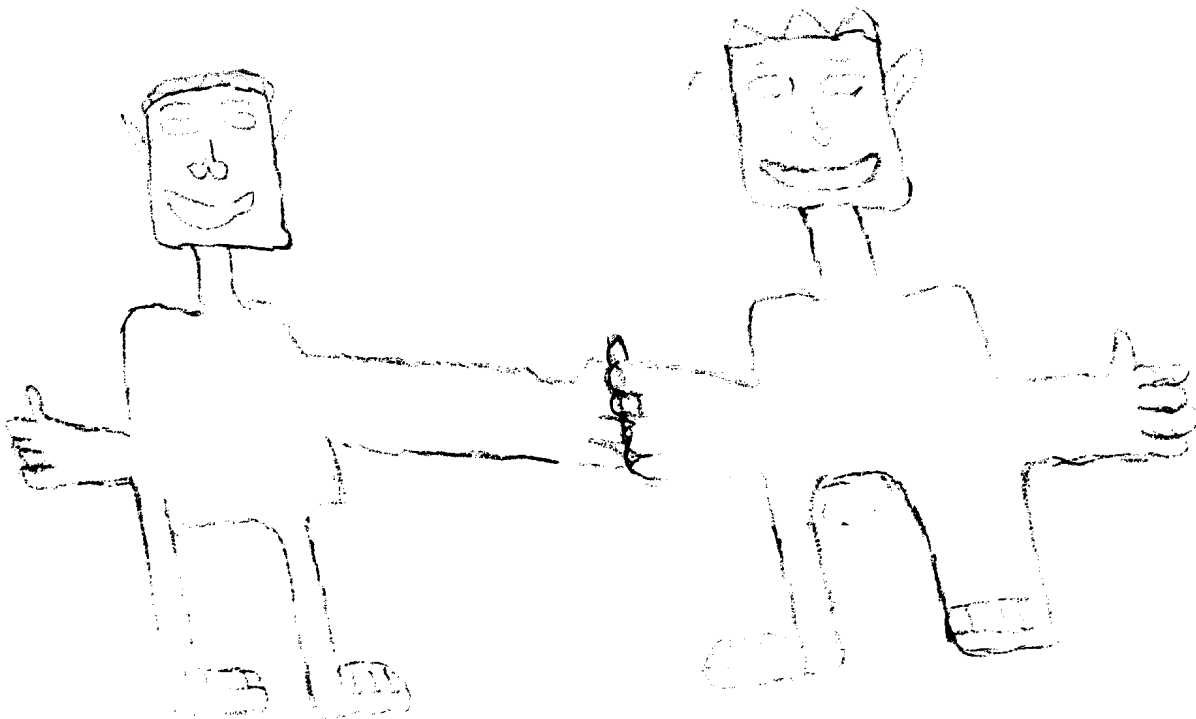
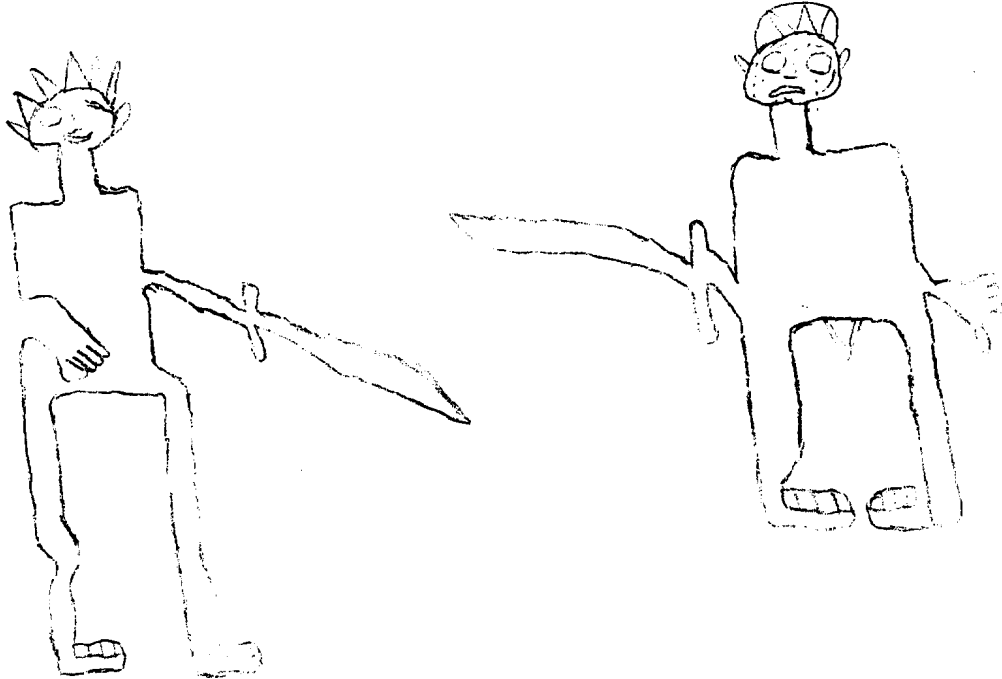
SESSION 2: Family drawing



SESSION 3: Sandtray



SESSION 4: Tree drawing



SESSION 5: A story of war and peace



**Black – and proud of it**



SESSION 6: Collage of self



# *APPENDIX*

## *1B*

*INTERVENTION: CASE STUDY 2*

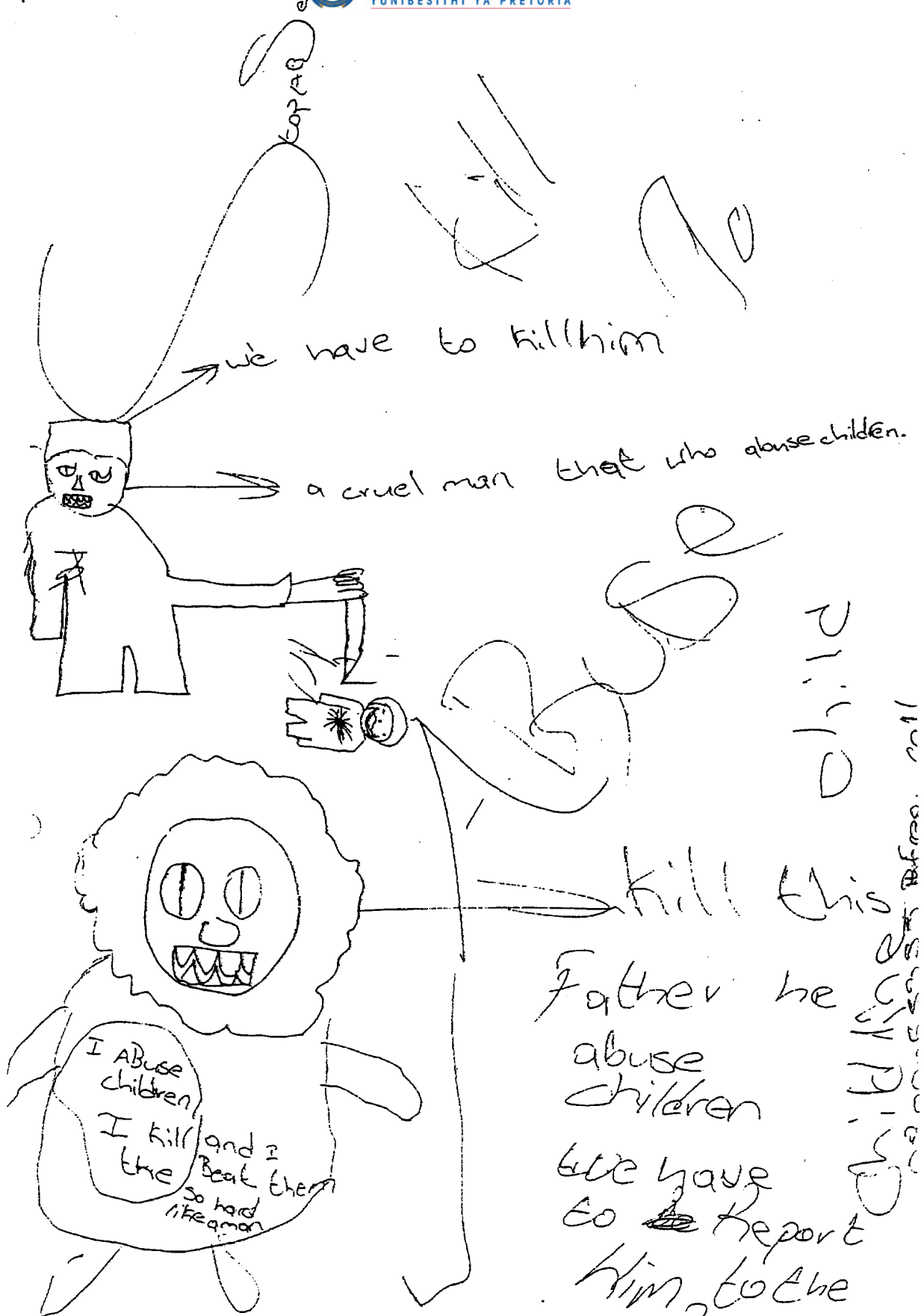


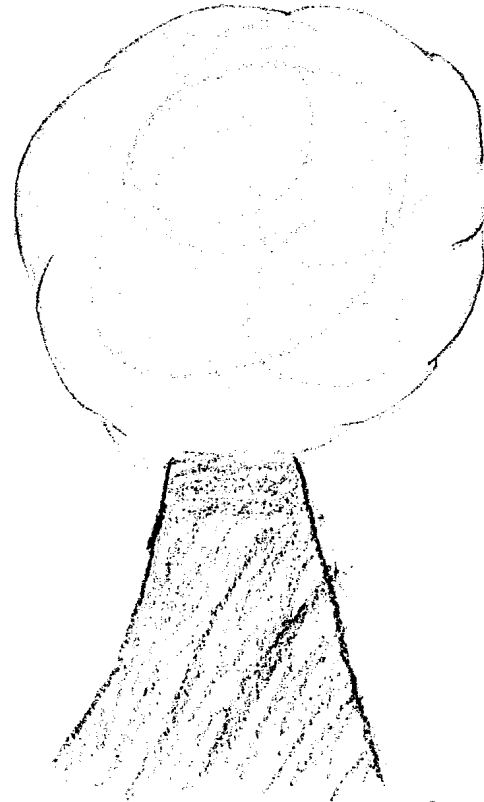
Image accompanying referral to Therapy Unit



Dm (144)

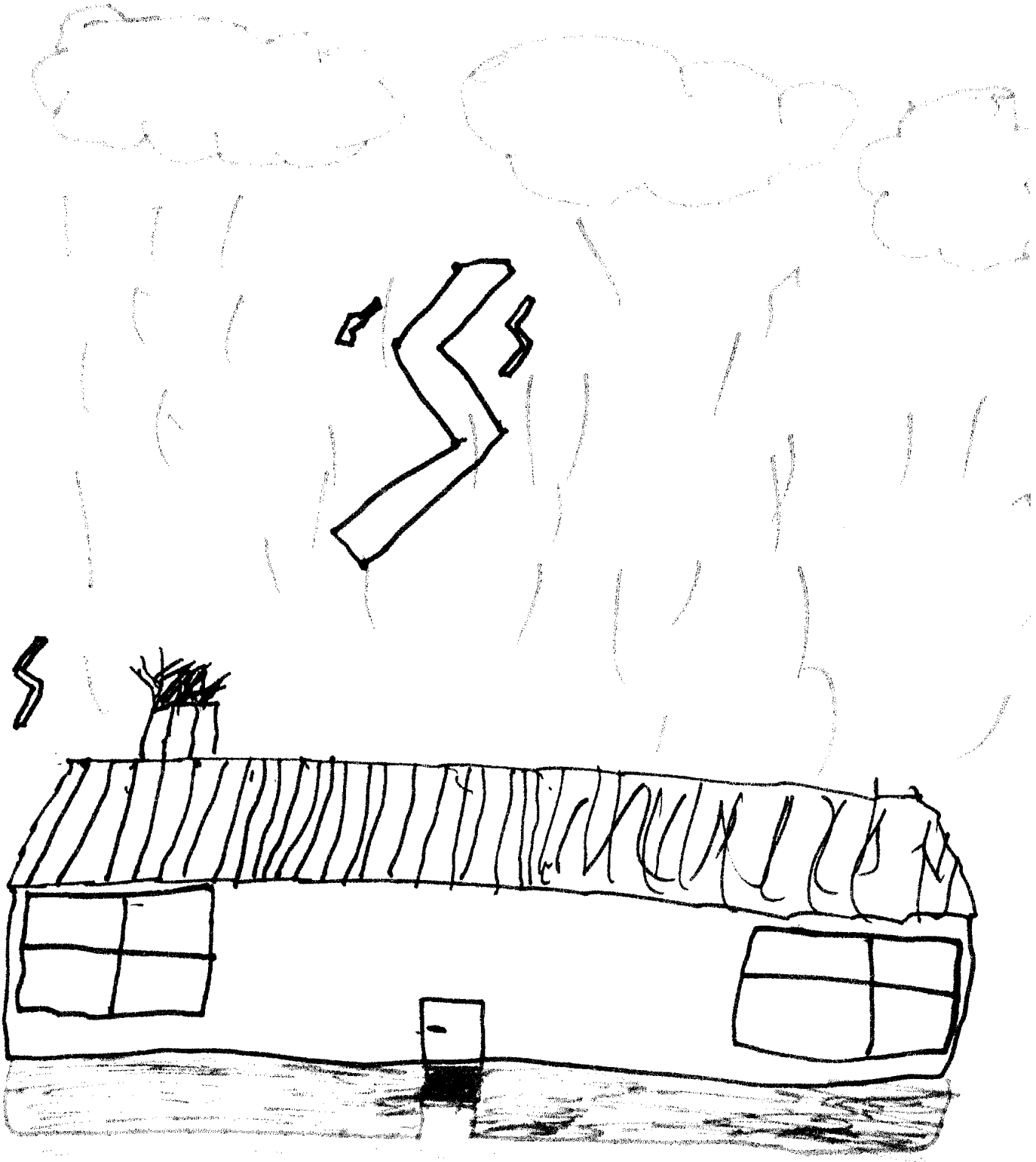
DAP

TREE DRAWING

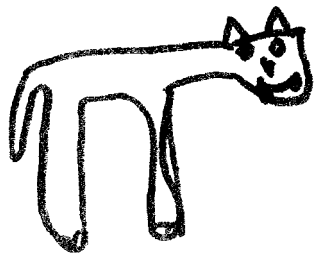


- No name.
  - fruits → Peach.
  - People who plant fruits take care of the tree.
  - ~~Peaches~~ out fruits once per month.
  - factory (belongs)
  - Owner → the factory owner.
  - Workers stays under the shadow.
  - Sell fruits → everyone who buys will eat the fruit
  - Always has fruits - never out of season.
  - Big tree.
  - Peach water + minerals → well taken off.
  - No complains from the workers + owner about the tree.
- Even if there are storms + winds the tree remains the same. (strong tree).

### SESSION 1: Draw-a-Person; Tree drawing



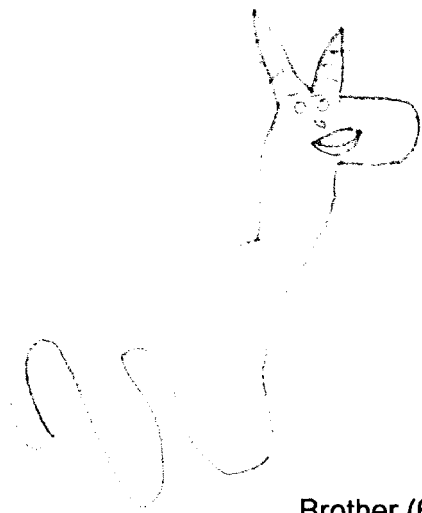
SESSION 1: House Drawing



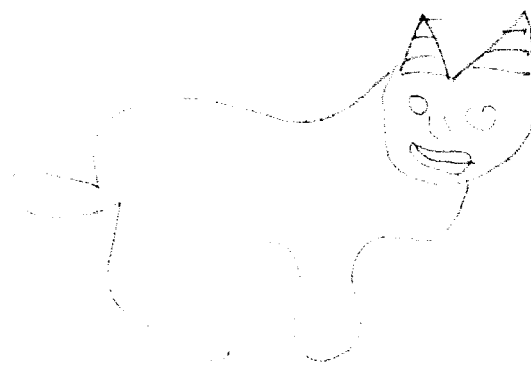
Stepfather  
wild  
dog



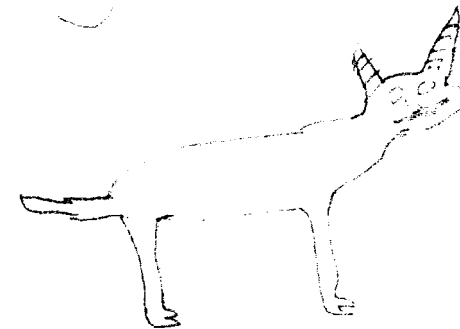
Mother



Brother (6)  
cow

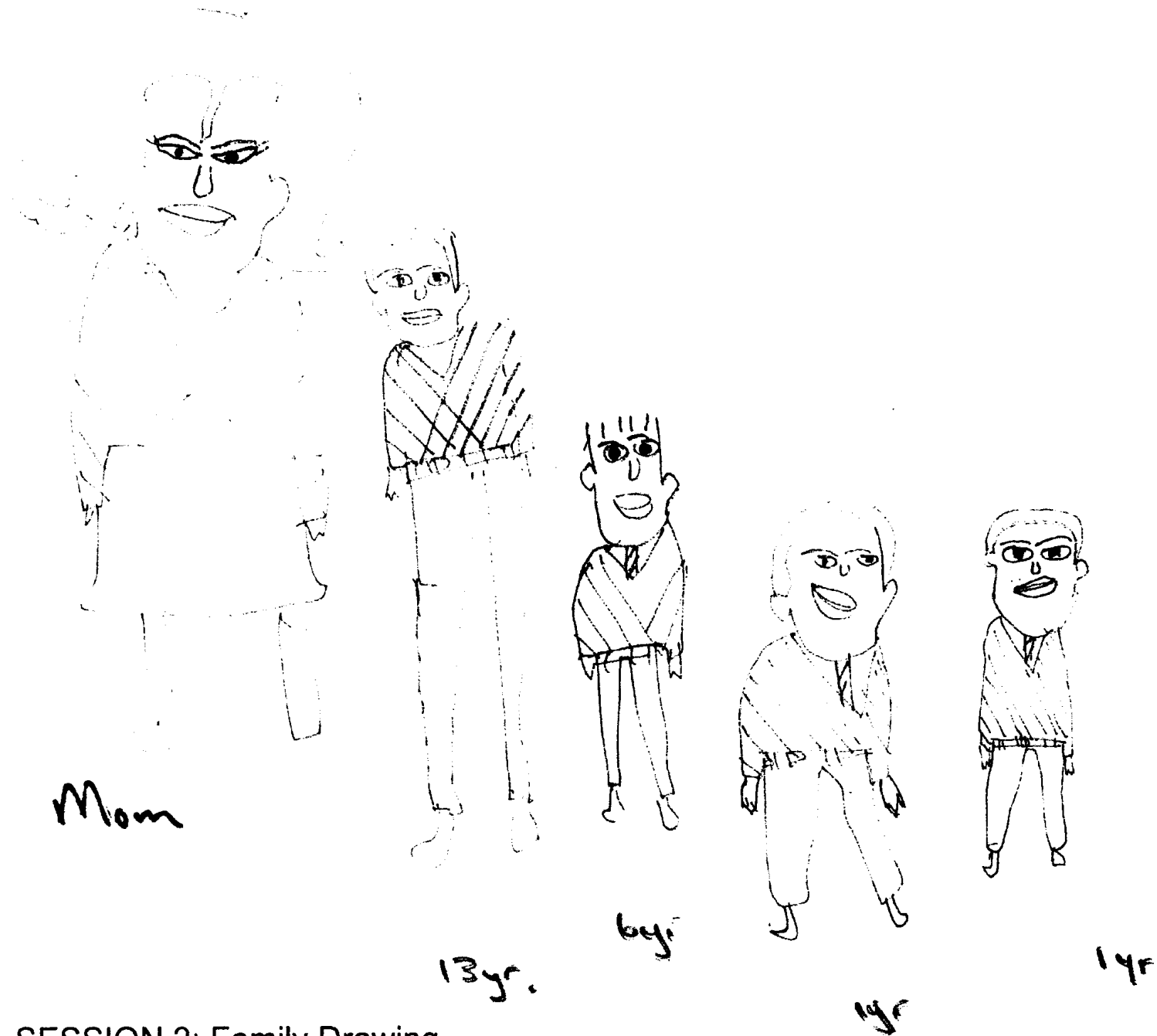


Brother (1)  
cow



Brother (1)  
cow

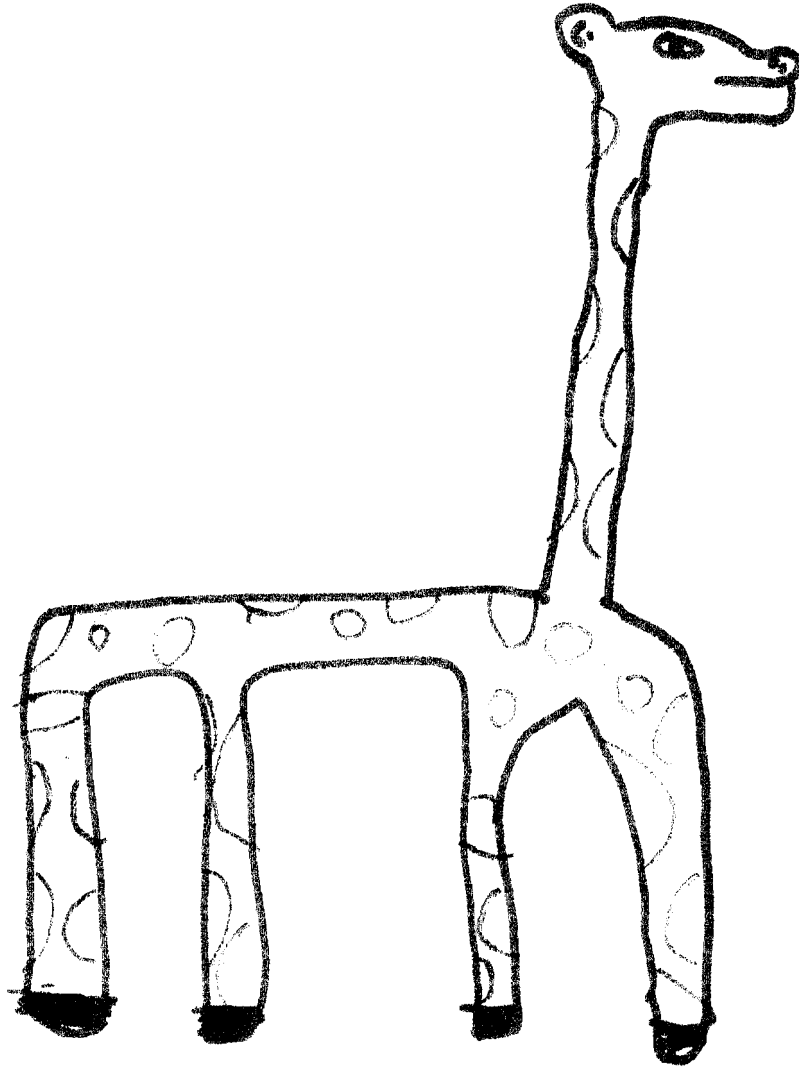
SESSION 2: Family as animals



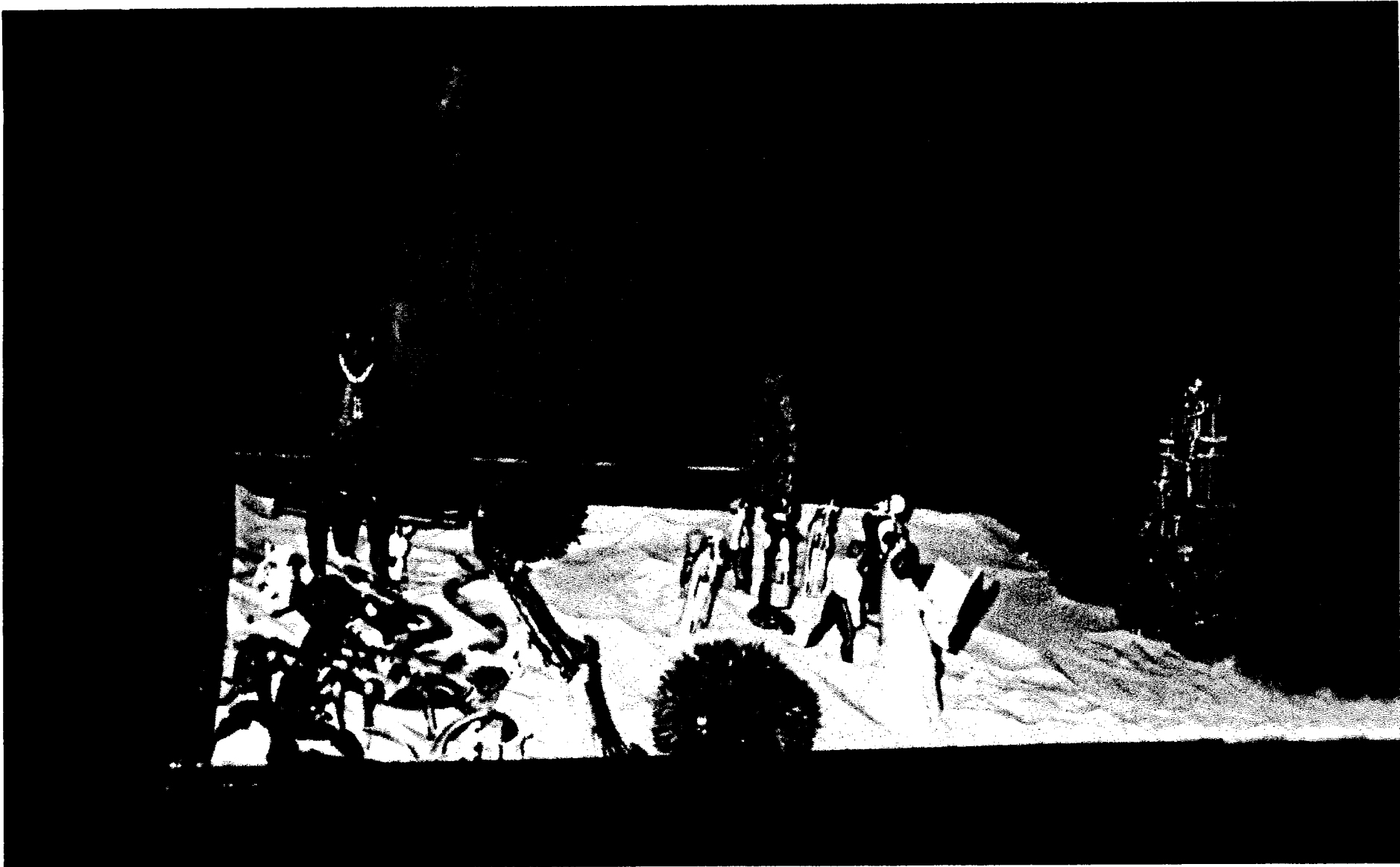
SESSION 2: Family Drawing



SESSION 2: Stepfather (KFD)



SESSION 2: Adolescent B (himself) as an animal



SESSION 3: Sandtray



I wish that the  
world was peacefully quiet  
and no things like AB  
Rape, Hijack, Kill, and it must  
Be Full of Joy ~~and~~ and  
Happiness!

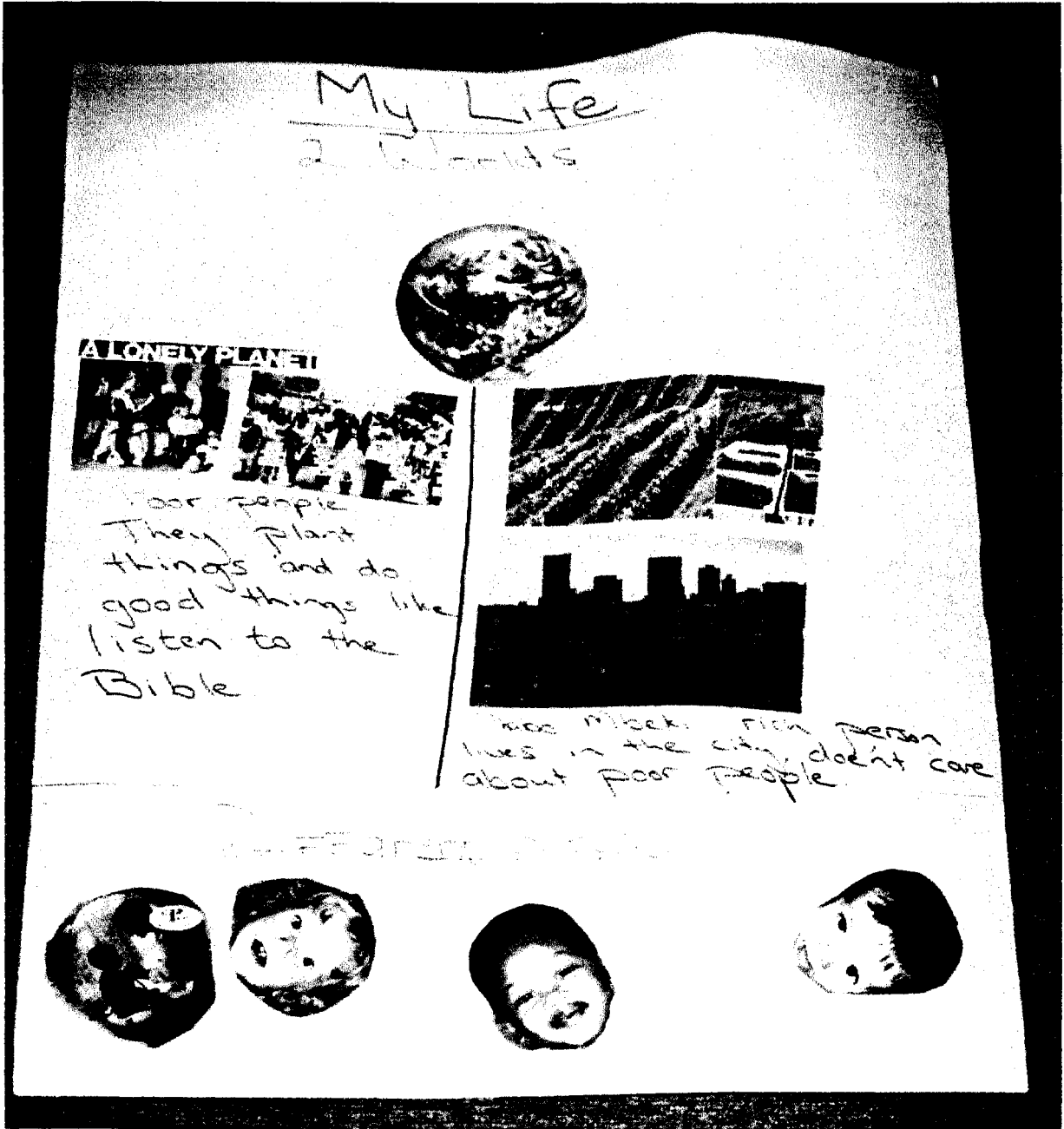


SESSION 4: "I wish.....":





SESSION 5: Sandtray

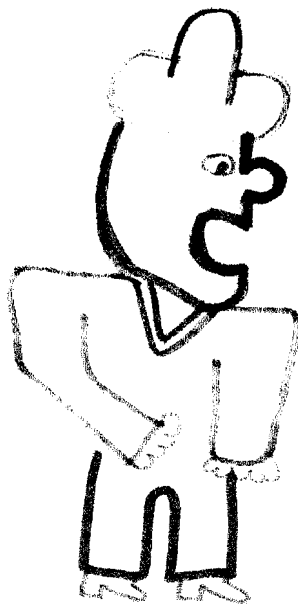
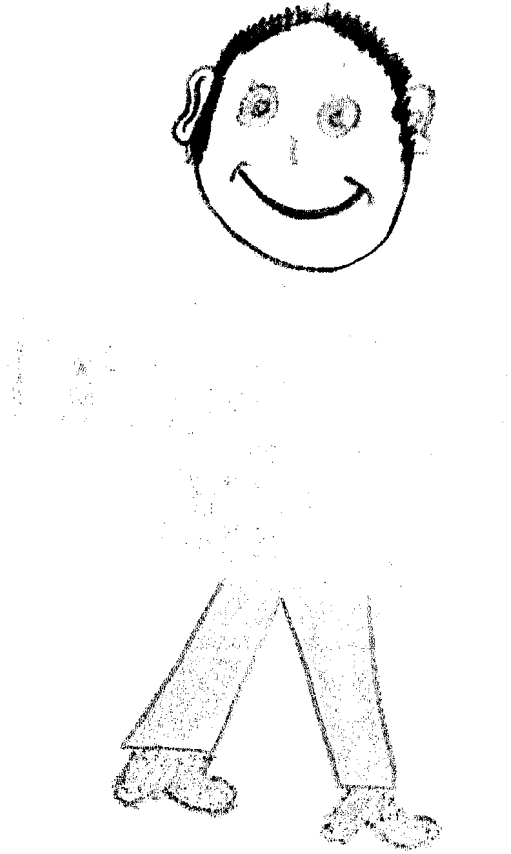


SESSION 6: "My life" Collage

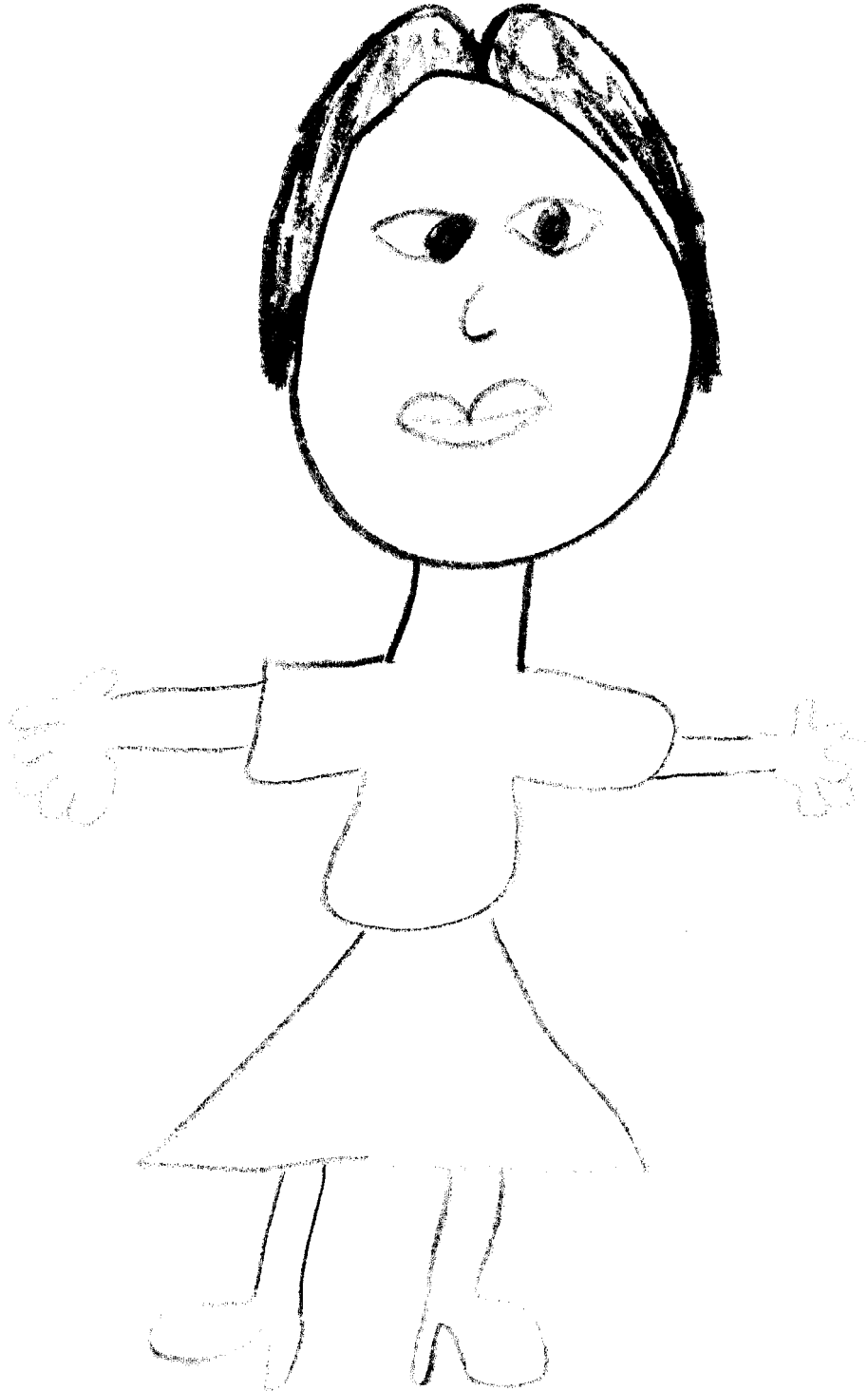
# *APPENDIX*

## *1C*

*INTERVENTION: CASE STUDY 3*



SESSION 1: Draw-a-Person (male)



SESSION 1: Draw-a-Person (female)



## SESSION 1: Tree drawing

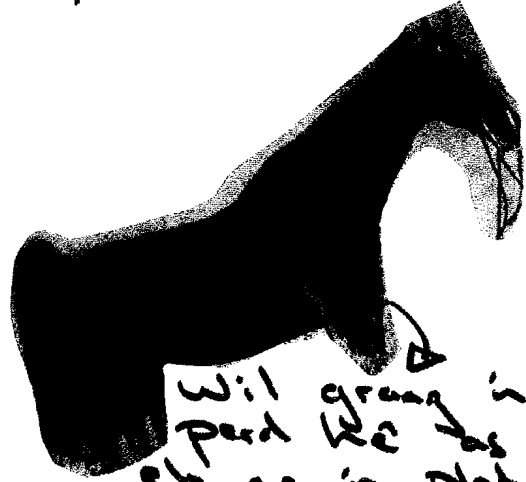


SESSION 3: Sandtray

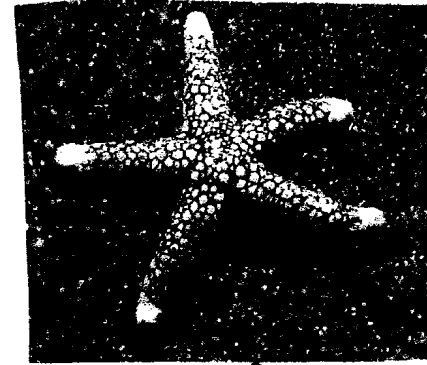
"EK WENS....."

Kamera:

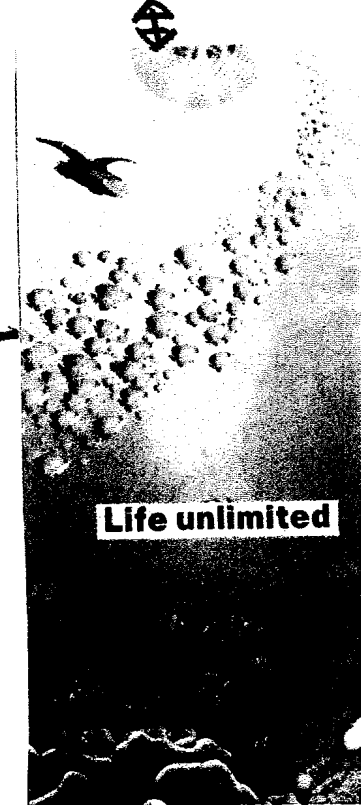
Stokperdjie om  
diere af te neem.



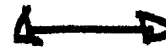
Wil graag in  
dieper water  
bly op in plot



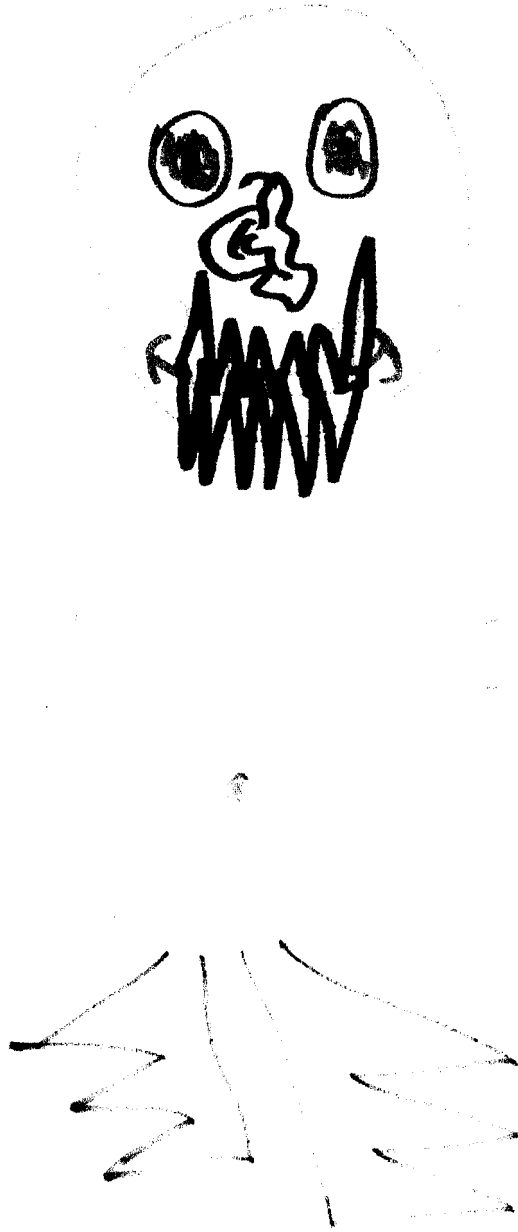
Deep sea  
diving met  
Kamera



Wil eendag in mooi  
kar ry.



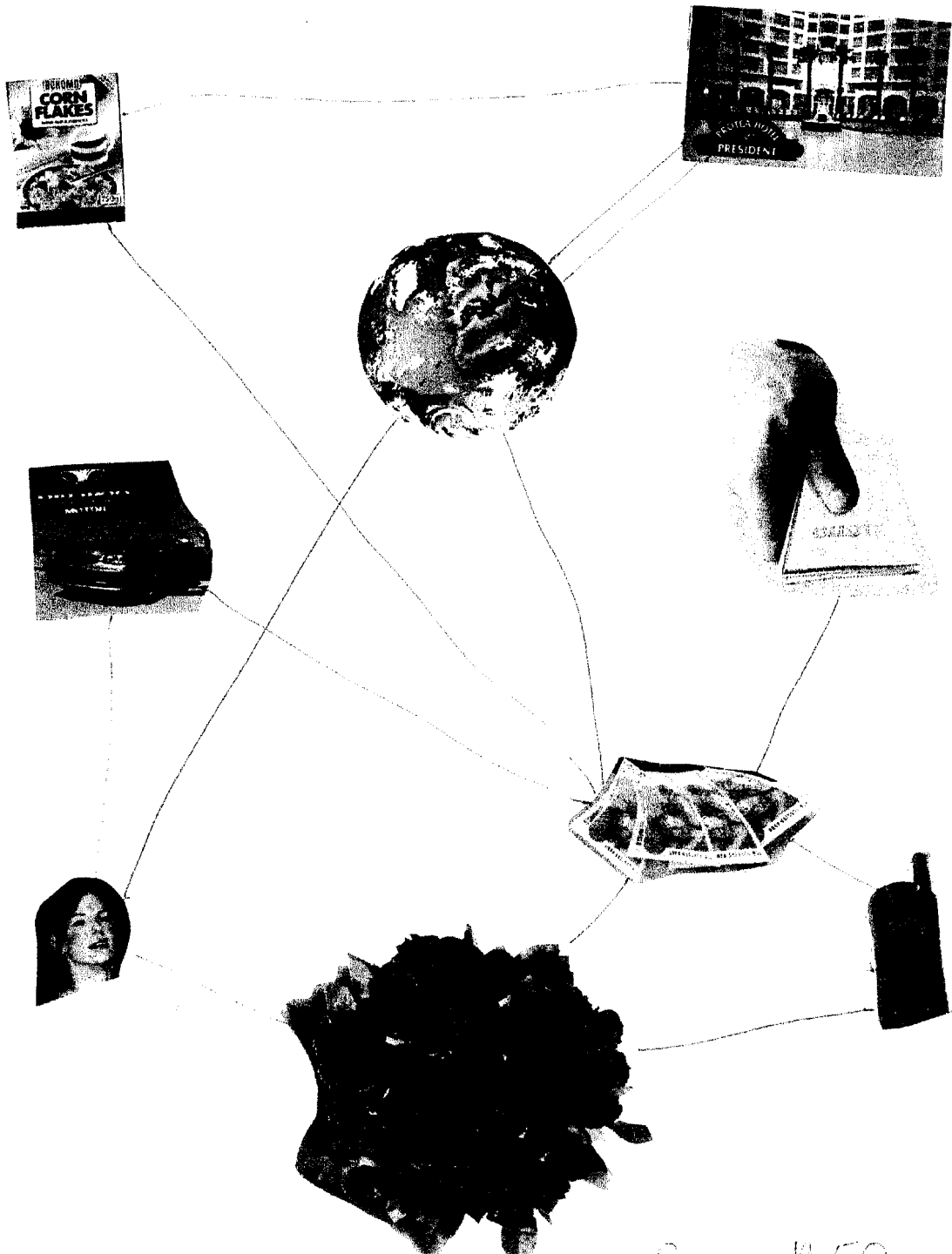




SESSION 4: Monster



# My Collage & Ek



45 Rase ± R200 - R450



# *APPENDIX 2*

*DOMESTIC VIOLENCE ACT*



UNIVERSITEIT VAN PRETORIA  
UNIVERSITY OF PRETORIA  
YUNIBESITHI YA PRETORIA



<p><b>LANDDROS</b> PRIVAATSAK/PRIVATE BAG X61</p> <p>1998 -12- 17</p> <p>PRETORIA 0001</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA **REGISTRAR**

# GOVERNMENT GAZETTE

## STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

*Registered at the Post Office as a Newspaper*

*As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

Vol. 402

CAPE TOWN, 2 DECEMBER 1998

No. 19537

KAAPSTAD, 2 DESEMBER 1998

OFFICE OF THE PRESIDENT

KANTOOR VAN DIE PRESIDENT

No. 1551.

2 December 1998

No. 1551.

2 Desember 1998

It is hereby notified that the President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 116 of 1998: Domestic Violence Act, 1998.

No. 116 van 1998: Wet op Gesinsgeweld, 1998.

**GENERAL EXPLANATORY NOTE:**

Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

*(English text signed by the President.)  
(Assented to 20 November 1998.)*

# ACT

To provide for the issuing of protection orders with regard to domestic violence; and for matters connected therewith.

## PREAMBLE

**RECOGNISING** that domestic violence is a serious social evil; that there is a high incidence of domestic violence within South African society; that victims of domestic violence are among the most vulnerable members of society; that domestic violence takes on many forms; that acts of domestic violence may be committed in a wide range of domestic relationships; and that the remedies currently available to the victims of domestic violence have proved to be ineffective;

**AND HAVING REGARD** to the Constitution of South Africa, and in particular, the right to equality and to freedom and security of the person; and the international commitments and obligations of the State towards ending violence against women and children, including obligations under the United Nations Conventions on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women and the Rights of the Child;

**IT IS THE PURPOSE** of this Act to afford the victims of domestic violence the maximum protection from domestic abuse that the law can provide; and to introduce measures which seek to ensure that the relevant organs of state give full effect to the provisions of this Act, and thereby to convey that the State is committed to the elimination of domestic violence,

**BE IT THEREFORE ENACTED** by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

### Definitions

1. In this Act, unless the context indicates otherwise—

- (i) "arm" means any arm as defined in section 1(1) or any armament as defined in section 32(1) of the Arms and Ammunition Act, 1969 (Act No. 75 of 1969); (xxiii) 5
- (ii) "clerk of the court" means a clerk of the court appointed in terms of section 13 of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), and includes an assistant clerk of the court so appointed; (xvi) 10
- (iii) "complainant" means any person who is or has been in a domestic relationship with a respondent and who is or has been subjected or allegedly subjected to an act of domestic violence, including any child in the care of the complainant; (xv)



- (iv) "court" means any court contemplated in the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944) or any family court established in terms of an Act of Parliament; (xiii)
- (v) "damage to property" means the wilful damaging or destruction of property belonging to a complainant or in which the complainant has a vested interest; (iii) 5
- (vi) "dangerous weapon" means any weapon as defined in section 1 of the Dangerous Weapons Act, 1968 (Act No. 71 of 1968); (xi)
- (vii) "domestic relationship" means a relationship between a complainant and a respondent in any of the following ways: 10
- (a) they are or were married to each other, including marriage according to any law, custom or religion;
- (b) they (whether they are of the same or of the opposite sex) live or lived together in a relationship in the nature of marriage, although they are not, or were not, married to each other, or are not able to be married to each other; 15
- (c) they are the parents of a child or are persons who have or had parental responsibility for that child (whether or not at the same time);
- (d) they are family members related by consanguinity, affinity or adoption; 20
- (e) they are or were in an engagement, dating or customary relationship, including an actual or perceived romantic, intimate or sexual relationship of any duration; or
- (f) they share or recently shared the same residence; (x)
- (viii) "domestic violence" means— 25
- (a) physical abuse;
- (b) sexual abuse;
- (c) emotional, verbal and psychological abuse;
- (d) economic abuse;
- (e) intimidation;
- (f) harassment; 30
- (g) stalking;
- (h) damage to property;
- (i) entry into the complainant's residence without consent, where the parties do not share the same residence; or
- (j) any other controlling or abusive behaviour towards a complainant, where such conduct harms, or may cause imminent harm to, the safety, health or wellbeing of the complainant; (ix) 35
- (ix) "economic abuse" includes—
- (a) the unreasonable deprivation of economic or financial resources to which a complainant is entitled under law or which the complainant requires out of necessity, including household necessities for the complainant, and mortgage bond repayments or payment of rent in respect of the shared residence; or 40
- (b) the unreasonable disposal of household effects or other property in which the complainant has an interest; (v) 45
- (x) "emergency monetary relief" means compensation for monetary losses suffered by a complainant at the time of the issue of a protection order as a result of the domestic violence, including—
- (a) loss of earnings;
- (b) medical and dental expenses; 50
- (c) relocation and accommodation expenses; or
- (d) household necessities; (viii)
- (xi) "emotional, verbal and psychological abuse" means a pattern of degrading or humiliating conduct towards a complainant, including— 55
- (a) repeated insults, ridicule or name calling;
- (b) repeated threats to cause emotional pain; or
- (c) the repeated exhibition of obsessive possessiveness or jealousy, which is such as to constitute a serious invasion of the complainant's privacy, liberty, integrity or security; (vi)
- (xii) "harassment" means engaging in a pattern of conduct that induces the fear of harm to a complainant including— 60



- (a) repeatedly watching, or loitering outside of or near the building or place where the complainant resides, works, carries on business, studies or happens to be;
- (b) repeatedly making telephone calls or inducing another person to make telephone calls to the complainant, whether or not conversation ensues; 5
- (c) repeatedly sending, delivering or causing the delivery of letters, telegrams, packages, facsimiles, electronic mail or other objects to the complainant; (xx)
- (xiii) "intimidation" means uttering or conveying a threat, or causing a complainant to receive a threat, which induces fear; (xiv) 10
- (xiv) "member of the South African Police Service" means any member as defined in section 1 of the South African Police Service Act, 1995 (Act No. 68 of 1995); (xvii)
- (xv) "peace officer" means a peace officer as defined in section 1 of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act No. 51 of 1977); (xxii) 15
- (xvi) "physical abuse" means any act or threatened act of physical violence towards a complainant; (vii)
- (xvii) "prescribed" means prescribed in terms of a regulation made under section 19; (xxi)
- (xviii) "protection order" means an order issued in terms of section 5 or 6 but, in section 6, excludes an interim protection order; (iv) 20
- (xix) "residence" includes institutions for children, the elderly and the disabled; (xxiv)
- (xx) "respondent" means any person who is or has been in a domestic relationship with a complainant and who has committed or allegedly committed an act of domestic violence against the complainant; (xviii) 25
- (xxi) "sexual abuse" means any conduct that abuses, humiliates, degrades or otherwise violates the sexual integrity of the complainant; (xix)
- (xxii) "sheriff" means a sheriff appointed in terms of section 2(1) of the Sheriffs Act, 1986 (Act No. 90 of 1986), or an acting sheriff appointed in terms of section 5(1) of the said Act; (ii) 30
- (xxiii) "stalking" means repeatedly following, pursuing, or accosting the complainant; (i)
- (xxiv) "this Act" includes the regulations. (xii)

#### Duty to assist and inform complainant of rights 35

2. Any member of the South African Police Service must, at the scene of an incident of domestic violence or as soon thereafter as is reasonably possible, or when the incident of domestic violence is reported—

- (a) render such assistance to the complainant as may be required in the circumstances, including assisting or making arrangements for the complainant to find a suitable shelter and to obtain medical treatment; 40
- (b) if it is reasonably possible to do so, hand a notice containing information as prescribed to the complainant in the official language of the complainant's choice; and
- (c) if it is reasonably possible to do so, explain to the complainant the content of such notice in the prescribed manner, including the remedies at his or her disposal in terms of this Act and the right to lodge a criminal complaint, if applicable. 45

#### Arrest by peace officer without warrant

3. A peace officer may without warrant arrest any respondent at the scene of an incident of domestic violence whom he or she reasonably suspects of having committed an offence containing an element of violence against a complainant. 50



### Application for protection order

4. (1) Any complainant may in the prescribed manner apply to the court for a protection order.

(2) If the complainant is not represented by a legal representative, the clerk of the court must inform the complainant, in the prescribed manner—

- (a) of the relief available in terms of this Act; and
- (b) of the right to also lodge a criminal complaint against the respondent, if a criminal offence has been committed by the respondent.

(3) Notwithstanding the provisions of any other law, the application may be brought on behalf of the complainant by any other person, including a counsellor, health service provider, member of the South African Police Service, social worker or teacher, who has a material interest in the wellbeing of the complainant: Provided that the application must be brought with the written consent of the complainant, except in circumstances where the complainant is—

- (a) a minor;
- (b) mentally retarded;
- (c) unconscious; or
- (d) a person whom the court is satisfied is unable to provide the required consent.

(4) Notwithstanding the provisions of any other law, any minor, or any person on behalf of a minor, may apply to the court for a protection order without the assistance of a parent, guardian or any other person.

(5) The application referred to in subsection (1) may be brought outside ordinary court hours or on a day which is not an ordinary court day, if the court is satisfied that the complainant may suffer undue hardship if the application is not dealt with immediately.

(6) Supporting affidavits by persons who have knowledge of the matter concerned may accompany the application.

(7) The application and affidavits must be lodged with the clerk of the court who shall forthwith submit the application and affidavits to the court.

### Consideration of application and issuing of interim protection order

5. (1) The court must as soon as is reasonably possible consider an application submitted to it in terms of section 4(7) and may, for that purpose, consider such additional evidence as it deems fit, including oral evidence or evidence by affidavit, which shall form part of the record of the proceedings.

(2) If the court is satisfied that there is *prima facie* evidence that—

- (a) the respondent is committing, or has committed an act of domestic violence; and

(b) undue hardship may be suffered by the complainant as a result of such domestic violence if a protection order is not issued immediately, the court must, notwithstanding the fact that the respondent has not been given notice of the proceedings contemplated in subsection (1), issue an interim protection order against the respondent, in the prescribed manner.

(3) (a) An interim protection order must be served on the respondent in the prescribed manner and must call upon the respondent to show cause on the return date specified in the order why a protection order should not be issued.

(b) A copy of the application referred to in section 4(1) and the record of any evidence noted in terms of subsection (1) must be served on the respondent together with the interim protection order.

(4) If the court does not issue an interim protection order in terms of subsection (2), the court must direct the clerk of the court to cause certified copies of the application concerned and any supporting affidavits to be served on the respondent in the prescribed manner, together with a prescribed notice calling on the respondent to show cause on the return date specified in the notice why a protection order should not be issued.





(5) The return dates referred to in subsections (3)(a) and (4) may not be less than 10 days after service has been effected upon the respondent: Provided that the return date referred to in subsection (3)(a) may be anticipated by the respondent upon not less than 24 hours' written notice to the complainant and the court.

(6) An interim protection order shall have no force and effect until it has been served on the respondent. 5

(7) Upon service or upon receipt of a return of service of an interim protection order, the clerk of the court must forthwith cause—

(a) a certified copy of the interim protection order; and

(b) the original warrant of arrest contemplated in section 8(1)(a), 10  
to be served on the complainant.

### Issuing of protection order

6. (1) If the respondent does not appear on a return date contemplated in section 5(3) or (4), and if the court is satisfied that—

(a) proper service has been effected on the respondent; and 15

(b) the application contains *prima facie* evidence that the respondent has committed or is committing an act of domestic violence,

the court must issue a protection order in the prescribed form.

(2) If the respondent appears on the return date in order to oppose the issuing of a protection order, the court must proceed to hear the matter and— 20

(a) consider any evidence previously received in terms of section 5(1); and

(b) consider such further affidavits or oral evidence as it may direct, which shall form part of the record of the proceedings.

(3) The court may, on its own accord or on the request of the complainant, if it is of the opinion that it is just or desirable to do so, order that in the examination of witnesses, including the complainant, a respondent who is not represented by a legal representative— 25

(a) is not entitled to cross-examine directly a person who is in a domestic relationship with the respondent; and

(b) shall put any question to such a witness by stating the question to the court, and the court is to repeat the question accurately to the respondent. 30

(4) The court must, after a hearing as contemplated in subsection (2), issue a protection order in the prescribed form if it finds, on a balance of probabilities, that the respondent has committed or is committing an act of domestic violence.

(5) Upon the issuing of a protection order the clerk of the court must forthwith in the prescribed manner cause— 35

(a) the original of such order to be served on the respondent; and

(b) a certified copy of such order, and the original warrant of arrest contemplated in section 8(1)(a), to be served on the complainant.

(6) The clerk of the court must forthwith in the prescribed manner forward certified copies of any protection order and of the warrant of arrest contemplated in section 8(1)(a) to the police station of the complainant's choice. 40

(7) Subject to the provisions of section 7(7), a protection order issued in terms of this section remains in force until it is set aside, and the execution of such order shall not be automatically suspended upon the noting of an appeal. 45

### Court's powers in respect of protection order

7. (1) The court may, by means of a protection order referred to in section 5 or 6, prohibit the respondent from—

(a) committing any act of domestic violence;

(b) enlisting the help of another person to commit any such act; 50

(c) entering a residence shared by the complainant and the respondent: Provided that the court may impose this prohibition only if it appears to be in the best interests of the complainant;

(d) entering a specified part of such a shared residence;

(e) entering the complainant's residence; 55

(f) entering the complainant's place of employment;



- (g) preventing the complainant who ordinarily lives or lived in a shared residence as contemplated in subparagraph (c) from entering or remaining in the shared residence or a specified part of the shared residence; or
- (h) committing any other act as specified in the protection order.
- (2) The court may impose any additional conditions which it deems reasonably necessary to protect and provide for the safety, health or wellbeing of the complainant, including an order—
- (a) to seize any arm or dangerous weapon in the possession or under the control of the respondent, as contemplated in section 9; and
- (b) that a peace officer must accompany the complainant to a specified place to assist with arrangements regarding the collection of personal property.
- (3) In ordering a prohibition contemplated in subsection 1(c), the court may impose on the respondent obligations as to the discharge of rent or mortgage payments having regard to the financial needs and resources of the complainant and the respondent.
- (4) The court may order the respondent to pay emergency monetary relief having regard to the financial needs and resources of the complainant and the respondent, and such order has the effect of a civil judgment of a magistrate's court.
- (5) (a) The physical address of the complainant must be omitted from the protection order, unless the nature of the terms of the order necessitates the inclusion of such address.
- (b) The court may issue any directions to ensure that the complainant's physical address is not disclosed in any manner which may endanger the safety, health or wellbeing of the complainant.
- (6) If the court is satisfied that it is in the best interests of any child it may—
- (a) refuse the respondent contact with such child; or
- (b) order contact with such child on such conditions as it may consider appropriate.
- (7) (a) The court may not refuse—
- (i) to issue a protection order; or
- (ii) to impose any condition or make any order which it is competent to impose or make under this section,
- merely on the grounds that other legal remedies are available to the complainant.
- (b) If the court is of the opinion that any provision of a protection order deals with a matter that should, in the interests of justice, be dealt with further in terms of any other relevant law, including the Maintenance Act, 1998, the court must order that such a provision shall be in force for such limited period as the court determines, in order to afford the party concerned the opportunity to seek appropriate relief in terms of such law.

#### Warrant of arrest upon issuing of protection order

8. (1) Whenever a court issues a protection order, the court must make an order—
- (a) authorising the issue of a warrant for the arrest of the respondent, in the prescribed form; and
- (b) suspending the execution of such warrant subject to compliance with any prohibition, condition, obligation or order imposed in terms of section 7.
- (2) The warrant referred to in subsection (1)(a) remains in force unless the protection order is set aside, or it is cancelled after execution.
- (3) The clerk of the court must issue the complainant with a second or further warrant of arrest, if the complainant files an affidavit in the prescribed form in which it is stated that such warrant is required for her or his protection and that the existing warrant of arrest has been—
- (a) executed and cancelled; or
- (b) lost or destroyed.
- (4) (a) A complainant may hand the warrant of arrest together with an affidavit in the prescribed form, wherein it is stated that the respondent has contravened any prohibition, condition, obligation or order contained in a protection order, to any member of the South African Police Service.



(b) If it appears to the member concerned that, subject to subsection (5), there are reasonable grounds to suspect that the complainant may suffer imminent harm as a result of the alleged breach of the protection order by the respondent, the member must forthwith arrest the respondent for allegedly committing the offence referred to in section 17(a).

(c) If the member concerned is of the opinion that there are insufficient grounds for arresting the respondent in terms of paragraph (b), he or she must forthwith hand a written notice to the respondent which—

- (i) specifies the name, the residential address and the occupation or status of the respondent;
- (ii) calls upon the respondent to appear before a court, and on the date and at the time, specified in the notice, on a charge of committing the offence referred to in section 17(a); and
- (iii) contains a certificate signed by the member concerned to the effect that he or she handed the original notice to the respondent and that he or she explained the import thereof to the respondent.

(d) The member must forthwith forward a duplicate original of a notice referred to in paragraph (c) to the clerk of the court concerned, and the mere production in the court of such a duplicate original shall be *prima facie* proof that the original thereof was handed to the respondent specified therein.

(5) In considering whether or not the complainant may suffer imminent harm, as contemplated in subsection (4)(b), the member of the South African Police Service must take into account—

- (a) the risk to the safety, health or wellbeing of the complainant;
- (b) the seriousness of the conduct comprising an alleged breach of the protection order; and
- (c) the length of time since the alleged breach occurred.

(6) Whenever a warrant of arrest is handed to a member of the South African Police Service in terms of subsection (4)(a), the member must inform the complainant of his or her right to simultaneously lay a criminal charge against the respondent, if applicable, and explain to the complainant how to lay such a charge.

#### Seizure of arms and dangerous weapons

9. (1) The court must order a member of the South African Police Service to seize any arm or dangerous weapon in the possession or under the control of a respondent, if the court is satisfied on the evidence placed before it, including any affidavits supporting an application referred to in section 4(1), that—

- (a) the respondent has threatened or expressed the intention to kill or injure himself or herself, or any person in a domestic relationship, whether or not by means of such arm or dangerous weapon; or
- (b) possession of such arm or dangerous weapon is not in the best interests of the respondent or any other person in a domestic relationship, as a result of the respondent's—
  - (i) state of mind or mental condition;
  - (ii) inclination to violence; or
  - (iii) use of or dependence on intoxicating liquor or drugs.

(2) Any arm seized in terms of subsection (1) must be handed over to the holder of an office in the South African Police Service as contemplated in section 11(2)(b) of the Arms and Ammunition Act, 1969 (Act No. 75 of 1969), and the court must direct the clerk of the court to refer a copy of the record of the evidence concerned to the National Commissioner of the South African Police Service for consideration in terms of section 11 of the Arms and Ammunition Act, 1969.

(3) Any dangerous weapon seized in terms of subsection (1)—

- (a) must be given a distinctive identification mark and retained in police custody for such period of time as the court may determine; and
- (b) shall only be returned to the respondent or, if the respondent is not the owner of the dangerous weapon, to the owner thereof, by order of the court and on such conditions as the court may determine:

Provided that—

- (i) if, in the opinion of the court, the value of the dangerous weapon so seized is below R200; or
- (ii) if the return of the dangerous weapon has not been ordered within 12 months after it had been so seized; or



(iii) if the court is satisfied that it is in the interest of the safety of any person concerned,  
the court may order that the dangerous weapon be forfeited to the State.

#### Variation or setting aside of protection order

10. (1) A complainant or a respondent may, upon written notice to the other party and the court concerned, apply for the variation or setting aside of a protection order referred to in section 6 in the prescribed manner. 5

(2) If the court is satisfied that good cause has been shown for the variation or setting aside of the protection order, it may issue an order to this effect: Provided that the court shall not grant such an application to the complainant unless it is satisfied that the application is made freely and voluntarily. 10

(3) The clerk of the court must forward a notice as prescribed to the complainant and the respondent if the protection order is varied or set aside as contemplated in subsection (1).

#### Attendance of proceedings and prohibition of publication of certain information 15

11. (1) (a) No person may be present during any proceedings in terms of this Act except—

- (a) officers of the court;
- (b) the parties to the proceedings;
- (c) any person bringing an application on behalf of the complainant in terms of section 4(3); 20
- (d) any legal representative representing any party to the proceedings;
- (e) witnesses;
- (f) not more than three persons for the purpose of providing support to the complainant; 25
- (g) not more than three persons for the purpose of providing support to the respondent; and
- (h) any other person whom the court permits to be present:

Provided that the court may, if it is satisfied that it is in the interests of justice, exclude any person from attending any part of the proceedings. 30

(b) Nothing in this subsection limits any other power of the court to hear proceedings *in camera* or to exclude any person from attending such proceedings.

(2) (a) No person shall publish in any manner any information which might, directly or indirectly, reveal the identity of any party to the proceedings.

(b) The court, if it is satisfied that it is in the interests of justice, may direct that any further information relating to proceedings held in terms of this Act shall not be published: Provided that no direction in terms of this subsection applies in respect of the publication of a *bona fide* law report which does not mention the names or reveal the identities of the parties to the proceedings or of any witness at such proceedings. 35

#### Jurisdiction 40

12. (1) Any court within the area in which—

- (a) the complainant permanently or temporarily resides, carries on business or is employed;
- (b) the respondent resides, carries on business or is employed; or
- (c) the cause of action arose, 45

has jurisdiction to grant a protection order as contemplated in this Act.

(2) No specific minimum period is required in relation to subsection (1)(a).

(3) A protection order is enforceable throughout the Republic.

#### Service of documents

13. (1) Service of any document in terms of this Act must forthwith be effected in the prescribed manner by the clerk of the court, the sheriff or a peace officer, or as the court may direct. 50



(2) The regulations contemplated in section 19 must make provision for financial assistance by the State to a complainant or a respondent who does not have the means to pay the fees of any service in terms of this Act.

#### Legal representation

14. Any party to proceedings in terms of this Act may be represented by a legal representative. 5

#### Costs

15. The court may only make an order as to costs against any party if it is satisfied that such party has acted frivolously, vexatiously or unreasonably.

#### Appeal and review 10

16. The provisions in respect of appeal and review contemplated in the Magistrate's Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), and the Supreme Court Act, 1959 (Act No. 59 of 1959), apply to any proceedings in terms of this Act.

#### Offences

17. Notwithstanding the provisions of any other law, any person who— 15
- (a) contravenes any prohibition, condition, obligation or order imposed in terms of section 7;
  - (b) contravenes the provisions of section 11(2)(a);
  - (c) fails to comply with any direction in terms of the provisions of section 11(2)(b); or 20
  - (d) in an affidavit referred to section 8(4)(a), wilfully makes a false statement in a material respect,

is guilty of an offence and liable on conviction in the case of an offence referred to in paragraph (a) to a fine or imprisonment for a period not exceeding five years or to both such fine and such imprisonment, and in the case of an offence contemplated in paragraph (b), (c), or (d), to a fine or imprisonment for a period not exceeding two years or to both such fine and such imprisonment. 25

#### Application of Act by prosecuting authority and members of South African Police Service

18. (1) No prosecutor shall— 30
- (a) refuse to institute a prosecution; or
  - (b) withdraw a charge,

in respect of a contravention of section 17(a), unless he or she has been authorised thereto, whether in general or in any specific case, by a Director of Public Prosecutions as contemplated in section 13(1)(a) of the National Prosecuting Authority Act, 1998 (Act No. 32 of 1998), or a senior member of the prosecuting authority designated thereto in writing by such a Director. 35

(2) The National Director of Public Prosecutions referred to in section 10 of the National Prosecuting Authority Act, 1998, in consultation with the Minister of Justice and after consultation with the Directors of Public Prosecutions, must determine prosecution policy and issue policy directives regarding any offence arising from an incident of domestic violence. 40

(3) The National Commissioner of the South African Police Service must issue national instructions as contemplated in section 25 of the South African Police Service Act, 1995 (Act No. 68 of 1995), with which its members must comply in the execution of their functions in terms of this Act, and any instructions so issued must be published in the *Gazette*. 45

(4) (a) Failure by a member of the South African Police Service to comply with an obligation imposed in terms of this Act or the national instructions referred to in subsection (3), constitutes misconduct as contemplated in the South African Police Service Act, 1995, and the Independent Complaints Directorate, established in terms of that Act, must forthwith be informed of any such failure reported to the South African Police Service. 50



(b) Unless the Independent Complaints Directorate directs otherwise in any specific case, the South African Police Service must institute disciplinary proceedings against any member who allegedly failed to comply with an obligation referred to in paragraph (a).

(5) (a) The National Director of Public Prosecutions must submit any prosecution policy and policy directives determined or issued in terms of subsection (2) to Parliament, and the first policy and directives so determined or issued, must be submitted to Parliament within six months of the commencement of this Act. 5

(b) The National Commissioner of the South African Police Service must submit any national instructions issued in terms of subsection (3) to Parliament, and the first instructions so issued, must be submitted to Parliament within six months of the commencement of this Act. 10

(c) The Independent Complaints Directorate must, every six months, submit a report to Parliament regarding the number and particulars of matters reported to it in terms of subsection (4)(a), and setting out the recommendations made in respect of such matters. 15

(d) The National Commissioner of the South African Police Service must, every six months, submit a report to Parliament regarding-

- (i) the number and particulars of complaints received against its members in respect of any failure contemplated in subsection (4)(a);
- (ii) the disciplinary proceedings instituted as a result thereof and the decisions which emanated from such proceedings; and 20
- (iii) steps taken as a result of recommendations made by the Independent Complaints Directorate.

#### Regulations

19. (1) The Minister of Justice may make regulations regarding— 25
- (a) any form required to be prescribed in terms of this Act;
  - (b) any matter required to be prescribed in terms of this Act; and
  - (c) any other matter which the Minister deems necessary or expedient to be prescribed in order to achieve the objects of this Act.
- (2) Any regulation made under subsection (1)— 30
- (a) must be submitted to Parliament prior to publication thereof in the *Gazette*;
  - (b) which may result in expenditure for the State, must be made in consultation with the Minister of Finance; and
  - (c) may provide that any person who contravenes a provision thereof or fails to comply therewith shall be guilty of an offence and on conviction be liable to a fine or to imprisonment for a period not exceeding one year. 35

#### Amendment of section 40 of Act 51 of 1977, as amended by section 41 of Act 129 of 1993 and section 4 of Act 18 of 1996

20. Section 40 of the Criminal Procedure Act, 1977, is hereby amended by the addition in subsection (1) of the following paragraph: 40

“(q) who is reasonably suspected of having committed an act of domestic violence as contemplated in section (1) of the Domestic Violence Act, 1998, which constitutes an offence in respect of which violence is an element.”

#### Repeal of laws and savings

21. (1) Sections 1, 2, 3, 6 and 7 of the Prevention of Family Violence Act, 1993 (Act No. 133 of 1993), are hereby repealed. 45

(2) Any application made, proceedings instituted or interdict granted in terms of the Act referred to in subsection (1) shall be deemed to have been made, instituted or granted in terms of this Act.

#### Short title and commencement 50

22. This Act shall be called the Domestic Violence Act, 1998, and comes into operation on a date fixed by the President by proclamation in the *Gazette*.



# *APPENDIX 3*

*LETTER OF CONSENT*



# Löre Hartzenberg

BA B Ed (Psych) M Ed (CO) *Cum Laude* M Ed (Ed Psych) DTE

PR No.: 8641935

OPVOEDKUNDIGE SIELKUNDIGE  
EDUCATIONAL PSYCHOLOGIST

## RESEARCH PROGRAMME: LETTER OF CONSENT

I am currently doing a doctorate study (Ph.D. Educational Guidance and Counselling) through the University of Pretoria, with the aim of developing a cross-cultural trauma-counselling programme for children and adolescents of families in crisis.

You are invited to participate in this study, and the service that is provided to the Child and Family Care Society of Pretoria. If you agree to participate, you and your child will become part of a group of participants in this project. The knowledge obtained through this study will be helpful to counsellors working with children and adolescents who have experienced trauma within the family, with the intention that better services can be offered to families in need.

A major benefit of your participation is that your child will be offered counselling and therapy by a qualified therapist. Intervention will be in the form of art therapy, which is known to significantly facilitate healing after trauma experiences. There will be 6 therapy sessions, lasting an hour per session.

Any information obtained in connection with this study will remain strictly confidential and will only be available to the research team consisting of the social worker, therapist and researcher. Your name, and your child's name, will not appear on any research form, and participation is totally anonymous.

If you have any questions concerning the research you are free to contact me at any time. Your signature below indicates that you understand your rights in the research and are unreservedly participating in this study.

### **AGREEMENT:**

Your signature indicates that having read the information provided above, you have agreed to participating in the research programme, and that you have received a copy of this form.

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date





# *APPENDIX 4*

## *INTERVENTION CHECKLIST*



DATE OF INTERVENTION \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

SURNAME \_\_\_\_\_ FIRST NAMES \_\_\_\_\_ M F AGE \_\_\_\_ years \_\_\_\_ months

INTERVENTION GOALS: \_\_\_\_\_

ART DIRECTIVES: \_\_\_\_\_

ART MATERIALS: \_\_\_\_\_

**TASK  
ORIENTATION**

Waits for direction	1 2 3 4 5	Impulsive
Calm and focused	1 2 3 4 5	Restless / agitated
Follows instruction	1 2 3 4 5	Cannot follow instruction
Confident in abilities / venturesome	1 2 3 4 5	Concerned about possible mistakes
Takes time to complete tasks	1 2 3 4 5	Hurries through tasks
Works independently	1 2 3 4 5	Requires assistance and structure
Adaptable to various directives and materials	1 2 3 4 5	Cannot adapt
Appropriate concentration	1 2 3 4 5	Appears distracted
Intentionally well directed	1 2 3 4 5	Gives up easily
Shows own initiation	1 2 3 4 5	Waits for counsellor to initiate
Values / proud of own performance	1 2 3 4 5	Devalues / criticizes own performance
Approaches tasks with confidence	1 2 3 4 5	Lacks confidence and cannot decide

*continued....*



**PRODUCT / CONTENT**

TITLE \_\_\_\_\_

CONTENT AFFECT \_\_\_\_\_

THEMES \_\_\_\_\_

Image reflects current feelings / situation	1 2 3 4 5	Does not reflect current feelings / situation
Positive images	1 2 3 4 5	Negative images
Values / proud of own performance	1 2 3 4 5	Devalues / criticizes own performance
Coherent / integrated images	1 2 3 4 5	Disjointed / fragmented images
Spontaneous and free	1 2 3 4 5	Lacks spontaneity
Evidence of own expressive language	1 2 3 4 5	Relies on stereotypical images
Presence of a metaphor or theme	1 2 3 4 5	Theme is simple and concrete
Able to relate to self or own situation	1 2 3 4 5	Unable to discuss or describe / no self-association

**DEVELOPMENTAL**

Age-appropriate expression      1 2 3 4 5      Regressed expression

Developmental level \_\_\_\_\_

*continued...*

**INTERACTION**

Maintains own physical / personal space	1 2 3 4 5	Goes into others personal space inappropriately
Independent in work	1 2 3 4 5	Dependant on counsellor help / feedback
Responds / accepts limits	1 2 3 4 5	Difficulty in responding to limits
Active	1 2 3 4 5	Withdrawn
Responds to counsellor	1 2 3 4 5	Unresponsive / mute
Has appropriate closure at the end of session	1 2 3 4 5	Difficulty leaving the session

**COMMENTS:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**SESSION EVALUATION:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**RELEVANT CROSS-CULTURAL ISSUES / PROBLEMS:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

(Adapted from Malchiodi, 1997:76-79)



# *APPENDIX 5*

## *PTSD DIAGNOSTIC CRITERIA*



## Diagnostic criteria for Posttraumatic Stress Disorder

- A. The person has been exposed to a traumatic event in which both of the following were present:
- (1) the person experienced, witnessed, or was confronted with an event or events that involved actual or threatened death or serious injury, or a threat to the physical integrity of self or others
  - (2) the person's response involved intense fear, helplessness, or horror. **Note:** In children, this may be expressed instead by disorganized or agitated behavior
- B. The traumatic event is persistently reexperienced in one (or more) of the following ways:
- (1) recurrent and intrusive distressing recollections of the event, including images, thoughts, or perceptions. **Note:** In young children, repetitive play may occur in which themes or aspects of the trauma are expressed.
  - (2) Recurrent distressing dreams of the event. **Note:** In children, there may be frightening dreams without recognizable content.
  - (3) Acting or feeling as if the traumatic event were recurring (includes a sense of reliving the experience, illusions, hallucinations, and dissociative flashback episodes, including those that occur on awakening or when intoxicated). **Note:** In young children, trauma-specific reenactment may occur.
  - (4) Intense psychological distress at exposure to internal or external cues that symbolize or resemble an aspect of the traumatic event
  - (5) Physiological reactivity on exposure to internal or external cues that symbolize or resemble an aspect of the traumatic event
- C. Persistent avoidance of stimuli associated with the trauma and numbing of general responsiveness (not present before the trauma), as indicated by three (or more) of the following:
- (1) efforts to avoid thoughts, feelings, or conversations associated with the trauma
  - (2) efforts to avoid activities, places, or people that arouse recollections of the trauma
  - (3) inability to recall an important aspect of the trauma
  - (4) markedly diminished interest or participation in significant activities
  - (5) feeling of detachment or estrangement from others
  - (6) restricted range of affect (e.g., unable to have loving feelings)
  - (7) sense of a foreshortened future (e.g., does not expect to have a career, marriage, children, or a normal life span)
- D. Persistent symptoms of increased arousal (not present before the trauma), as indicated by two (or more) of the following:
- (1) difficulty falling or staying asleep
  - (2) irritability or outbursts of anger
  - (3) difficulty concentrating
  - (4) hypervigilance
  - (5) exaggerated startle response
- E. Duration of the disturbance (symptoms in Criteria B, C, and D) is more than 1 month.
- F. The disturbance causes clinically significant distress or impairment in social, occupational, or other important areas of functioning.

*Specify if:*

**Acute:** if duration of symptoms is less than 3 months

**Chronic:** if duration of symptoms is 3 months or more

*Specify if:*

**With Delayed Onset:** if onset of symptoms is at least 6 months after the stressor



# *APPENDIX 6*



**TABLE 1.1 INTERPRETIVE PARADIGMS**

<b>PARADIGM / THEORY</b>	<b>CRITERIA</b>	<b>FORM OF THEORY</b>	<b>TYPE OF NARRATION</b>
<i>Positivist / Post positivist</i>	Internal, external validity	Logical-deductive scientific, grounded	Scientific report
<i>Constructivist</i>	Trustworthiness, credibility, transferability, conformability	Substantive formal	Interpretive case studies
<i>Feminist</i>	Afro centric, lived experience, dialogue, caring, accountability, race, class, gender, reflexivity, praxis, emotion, concrete grounding.	Critical, standpoint	Essays, stories, experimental writing
<i>Ethnic</i>	Afro centric, lived experience, dialogue, caring, accountability, race, class, gender.	Standpoint, critical, historical	Essays, fables, dramas
<i>Marxist</i>	Emancipatory theory, falsifiable dialogue, race, class, gender.,	Critical, historical, economic	Historical, economic, Sociocultural analysis
<i>Cultural studies</i>	Cultural practices, praxis, social texts, subjectivities	Social criticism	Cultural theory as criticisms
<i>Contextual</i>	Non-interpretative Non verbal Contextual Accommodative Cultural awareness	Inductive Integrative	Case studies Image-making





# *APPENDIX 7*



	<b>POSITIVIST CASE STUDY PARADIGM (Yin)</b>	<b>CONSTRUCTIVIST CASE STUDY PARADIGM (Guba &amp; Lincoln)</b>	<b>PRAGMATIC CONTEXTUAL CASE STUDY PARADIGM</b>
<b>INTRODUCTION: FOCUS OF THE STUDY</b>	Theory to be empirically and scientifically tested	Focus of the study is: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conceptual problem</li> <li>• Programme to be evaluated</li> <li>• Policy option</li> </ul>	Problem to be solved <ul style="list-style-type: none"> <li>• The particular client</li> <li>• Particular psychological or social problem, which is the focus of the study</li> <li>• The guiding conception (C4 model), as informed by previous research</li> <li>• The programme for improvement that flows from this conception (model)</li> </ul>
<b>RESEARCH METHOD</b>	<b>SETTINGS, MEASURES AND PROCEDURES FOR THEORY TESTING</b>	<b>CASE CONTEXT, STAKEHOLDERS AND PARTICIPANT OBSERVER ROLE</b>	<b>CASE CONTEXT, PROGRAMME DESCRIPTIONS, STAKEHOLDERS AND OUTCOME MEASUREMENTS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting</li> <li>• Rationale for choosing the study situation</li> <li>• Data collection procedures</li> </ul>	<p>Controlled, laboratory-like setting</p> <p>Logically reflective of the theoretical hypotheses to be tested</p> <p>Operationalized, quantitative measures and procedures used for testing hypotheses associated with the study's theory</p>	<p>Naturalistic case situation</p> <p>Explanation of why the conceptual problem was chosen for the evaluation</p> <p>An inductive approach that assumes the researcher needs to discover what questions to ask. The procedures emphasise the researcher as "human instrument", building on tacit knowledge and focussing on qualitative interaction with research participants</p>	<p>Naturalistic case situation in which the programme is implemented, including the case's context, research assistants, staff and organisations</p> <p>Rationale for choosing the case study</p> <p>The measures and procedures employed to assess programme Researcher as human instrument building on tacit knowledge and focussing on qualitative interaction with research participants</p>



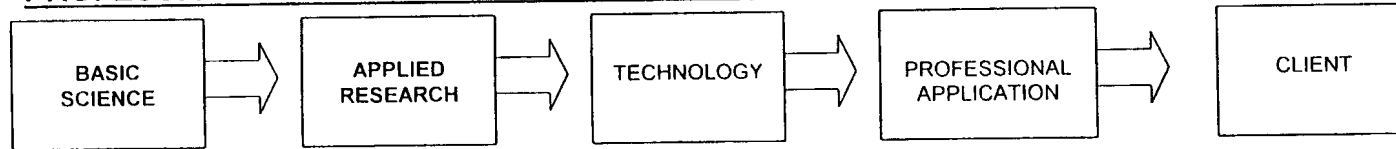
RESEARCH DESIGN			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Construct validity</b></li> </ul>	Theoretical construct validity showing the correctness of the operational measures in reflecting the theoretical concepts	N/A	Programme process and goal construct validity. Triangulation is used, i.e. multiple and converging performance indicators are employed to add validity to the programme goals and process (scoring protocol).
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Validity within the study</b></li> </ul>	<i>Internal causality validity</i>	<i>Credibility:</i> Prolonged engagement, persistent observation, and triangulation in information gathering process by using multiple methods, multiple data sources, and multiple investigators.	<i>Internal-functional validity:</i> Functional relationships between the programme intervention variables and client outcome variables <i>Internal-connectedness validity:</i> Presenting convincing logic and reasonableness concerning the relations among the various components of the case study, i.e. C4 model, C4 programme, reflections and conclusions <i>Credibility:</i> Prolonged engagement, persistent observation, and triangulation in information gathering process by using multiple methods, multiple data sources, and multiple investigators.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Applicability to other sites</b></li> </ul>	<i>External validity:</i> identifying the domain to which the study can be generalised	<i>Transferability:</i> providing a thick description from which generalisability can be derived	Transferability is not an aim in itself as each case is seen in a unique context, which cannot be generalised.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Reproducibility of the research process</b></li> </ul>	<i>Reliability:</i> demonstrating the repeatability of the measurement process	<i>Dependability:</i> establishing the process of how the study was conducted is documented in such a way that this process can be tracked and reconstructed by a research auditor	<i>Dependability:</i> employing the hermeneutic paradigm (to discover / reveal) for tracking the process by which the case study was conducted



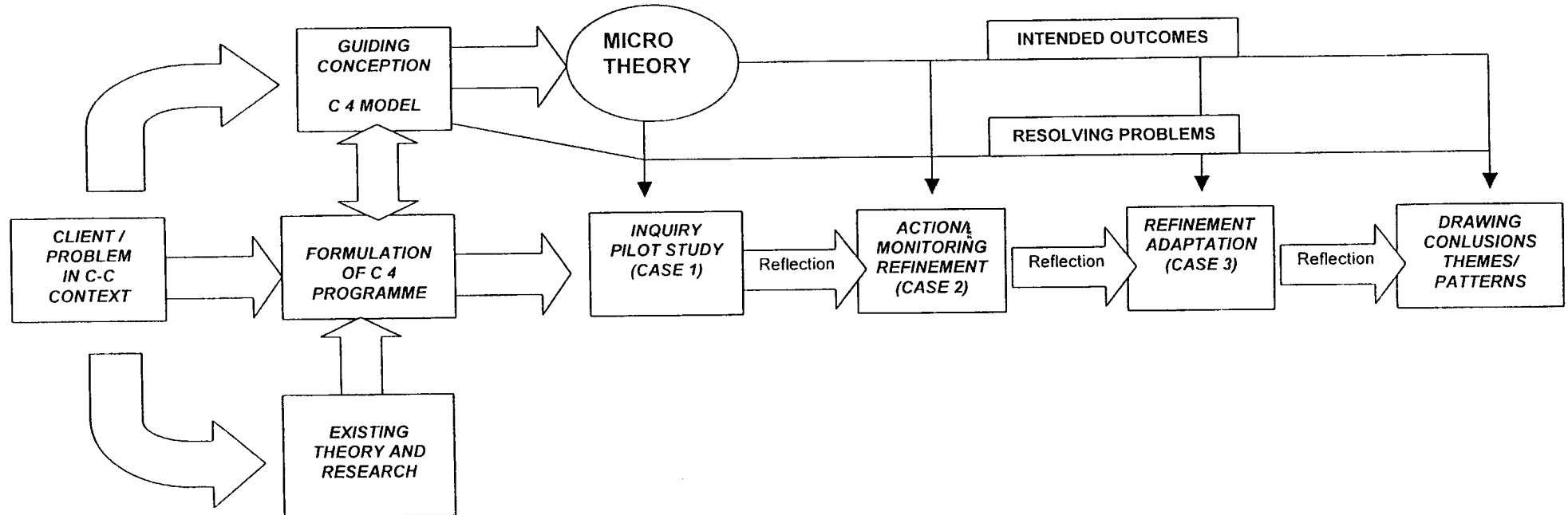
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Addressing the researcher's interest and values</li> <li>• authenticity</li> </ul>	<p>Researcher objectivity: "value neutrality" of the researcher</p> <p>N/A</p>	<p>Confirmability: assuring that data, interpretations and outcomes in the research are rooted in contexts and persons, apart from the researcher.</p> <p>Methodological hermeneutics, applying interpretative principles to qualitative understanding of human behaviour in a particular setting; includes inseparability of fact and value, detail and context and observation and theory.</p>	<p>Researcher bias reduction: showing how the researcher's own personal culture and values that could interact and interfere unduly with the design and conduct of the study are reduced by the non-interpretive and non-verbal approach.</p> <p>Confirmability: assuring that data, interpretations and outcomes in the research are rooted in contexts and persons, apart from the researcher.</p> <p>Ontological hermeneutics addresses the role of interpretation in the nature of human existence itself. It views the fundamental role of "being-in-the-world / trauma" as that of individuals who can understand and interpret (for themselves) in the context of engaged practical activity in the intervention programme.</p>
<p><b>RESULTS</b></p>	<p>Theory-relevant quantitative results of the study that shed light on the testing of the study's theory.</p>	<p>"Grounded theory" that emerges from the researcher's participant observers role. The theory emerges as the researcher elicits the construction of the various stakeholders about the subject of the study. Facilitating of mutual dialogue and critique of these constructions. Works toward a negotiated consensual construction among stakeholders.</p>	<p>Programme summarises data that shed light on the process and effectiveness of the programme, using data-analytic techniques, such as "pattern-matching", "goal-attainment" and that which seems to make the programme more, or less successful, including emergent analysis techniques as grounded theory. Dissemination of results for use in the community for which its intended, to empower beneficiaries.</p>
<p><b>DISCUSSION</b></p>	<p>Implications for general, nomothetic theory; reviews results and discusses their implications for viability of the originally introduced general theory.</p>	<p>Ideographic discussion of the individual case. In an evaluation the emphasis is on empowering stakeholders, rather than on the substance of the findings of the study per se.</p>	<p>Reviews the study in terms of its relevance to similar settings and for confirming the usefulness of the original guiding concept (model) and for suggesting adjustments to make the programme more useful.</p>



**PROFESSIONAL/RESEARCH ACTIVITY AS APPLIED IN THIS STUDY (From: Fishman, 1999)**



**PRAGMATIC RESEARCH ACTIVITY AS APPLIED IN THIS STUDY (Research-Innovation Process, de Vos 1998)**



**Rationale:**

- The need to solve a particular problem within a specific context comes first
- Theory and research is directed by the problem at hand
- Theories and research must deal with problems as they holistically present themselves within the specific context
- Actual cases (clients) should be starting and ending points of pragmatic psychological research that claims to be effective in contributing to real-life problems and empowering clients
- Develops a database of accumulated case studies which guides the researcher/counsellor in dealing with the problem
- Shift of focus from the researcher's reality as the one of importance to the client's view / interpretation of reality